Enquête sur les prix des appareils et soutiens fonctionnels destinés aux personnes handicapées

par
Études sur le développement social,
les enfants et les jeunes
décembre 2003

Canada
SP-585-11-03F

104-02928/

Enquête sur les prix des appareils et soutiens fonctionnels destinés aux personnes handicapées

Rapport final

Études sur le développement social, les enfants et les jeunes
Direction générale de la recherche appliquée
Politique stratégique
Développement des ressources humaines Canada

décembre 2003

SP-585-11-03F
(also available in English)

Les opinions exprimées dans les documents publiés par la Direction générale de la recherche appliquée sont celles des auteurs et ne reflètent pas nécessairement le point de vue de Développement des ressources humaines Canada ou du gouvernement fédéral.

La série des documents de travail comprend des études analytiques et des travaux de recherche réalisés sous l'égide de la Direction générale de la recherche appliquée, Politique stratégique. Il s'agit notamment de recherches primaires, soit empiriques ou originales et parfois conceptuelles, généralement menées dans le cadre d'un programme de recherche plus vaste ou de plus longue durée. Les lecteurs de cette série sont encouragés à faire part de leurs observations et de leurs suggestions aux auteurs.

■

Le présent document a été traduit de l'anglais. Bien que la version française ait été préparée avec soin, le document original fait foi.
This document is a translation from English. Although the French version has been carefully prepared, the original document should be taken as correct.

La version anglaise de ce document est disponible sous le titre *Price Survey of Assistive Devices and Supports for Persons with Disabilities*.
This paper is available in English under the title *Price Survey of Assistive Devices and Supports for Persons with Disabilities*.

■

Papier
ISBN : 0-662-75518-9
N° de cat. : RH63-1/585-11-03F

PDF
ISBN : 0-662-75519-7
N° de cat. : RH63-1/585-11-03F–PDF

HTML
ISBN : 0-662-75520-0
N° de cat. : RH63-1/585-11-03F-HTML

■

Si vous avez des questions concernant les documents publiés par la Direction générale de la recherche appliquée, veuillez communiquer avec :

Développement des ressources humaines Canada
Centre des publications
140, Promenade du Portage, Phase IV, niveau 0
Gatineau (Québec) Canada
K1A 0J9

Télécopieur : (819) 953-7260
http://www.hrdc-drhc.gc.ca/sp-ps/arb-dgra

General enquiries regarding the documents published by the Applied Research Branch should be addressed to:

Human Resources Development Canada
Publications Centre
140 Promenade du Portage, Phase IV, Level 0
Gatineau, Quebec, Canada
K1A 0J9

Facsimile: (819) 953-7260
http://www.hrdc-drhc.gc.ca/sp-ps/arb-dgra

Remerciements

L'enquête dont il est question ici a été réalisée par la Division des prix de Statistique Canada. Une grande partie des travaux préliminaires qui ont servi à sa conception ont été faits par l'Institut Roeher. Le rapport a été rédigé par Aron Spector, de la Direction générale de la recherche appliquée.

Résumé

Ce rapport résume les résultats d'une enquête pilote sur les prix des appareils et soutiens fonctionnels destinés aux personnes handicapées qui a été menée à l'automne de 2001. On y trouve les prix d'un vaste échantillon de plus de 150 accessoires, appareils et soutiens fonctionnels dont les personnes handicapées ont couramment besoin. L'objet de ce travail est de créer une base d'information nationale objective et exhaustive sur les prix que doivent payer les personnes handicapées, leur famille et les organismes de santé et de services sociaux. À ce titre, l'enquête est censée permettre de dresser un portrait plus fidèle et plus complet des frais assumés par les personnes handicapées et ainsi aider dans leur travail les chercheurs, les décideurs, les fournisseurs de services et les défenseurs des droits.

Table des matières

I. Contexte et raison d'être de l'enquête 1

II. Méthodologie 3

1. Élaboration du contenu 3
2. Univers et base de sondage 3
3. Taux de réponse et taille des échantillons 4
4. Résultats 4

III. Résultats de l'enquête sur les prix 7

1. Appareils et services destinés aux personnes malentendantes, sourdes ou devenues sourdes 7
   - 1.1 Prothèses auditives 7
     - 1.1.1 Piles pour prothèses auditives 8
   - 1.2 Téléphones à volume réglable 8
   - 1.3 Appareils ATS/ATME 9
   - 1.4 Systèmes d'amplification personnels 9
   - 1.5 Avertisseurs visuels ou vibro-tactiles 10
   - 1.6 Coût des réparations des appareils auditifs 11
   - 1.7 Services d'interprètes/intervenants pour les personnes sourdes-aveugles 11
2. Aides, appareils et soutiens destinés aux personnes dont la mobilité/l'agilité est limitée 11
   - 2.1 Appareils orthopédiques 11
     - 2.1.1 Soutiens pour le genou 12
     - 2.1.2 Soutiens pour le bas du dos 12
     - 2.1.3 Attelle pour le bas de la jambe 13
     - 2.1.4 Verticalisateurs pédiatriques 13
   - 2.2 Orthèses 13
     - 2.2.1 Orthèses crâniennes 13
     - 2.2.2 Orthèses du tronc 14
       - 2.2.2.1 Orthèses cervicales (pour le cou) 14
       - 2.2.2.2 Orthèses lombaires (pour la région dorso-lombaire) 14
     - 2.2.3 Orthèses pour les membres inférieurs 16
       - 2.2.3.1 Pour la cheville et le pied 16
       - 2.2.3.2 Pour le genou 16
       - 2.2.3.3 Pour le genou, la cheville et le pied 16
       - 2.2.3.4 Pour la hanche 17
       - 2.2.3.5 Pour le thorax, la hanche, le genou, la cheville et le pied ... 17

2.2.4 Orthèses pour les membres supérieurs 17
2.2.4.1 Pour la main et les doigts 17
2.2.4.2 Pour le poignet, la main et les doigts 18
2.2.4.3 Orthèses pour le poignet et la main 18
2.2.4.4 Orthèse pour le coude, le poignet, la main et les doigts 18
2.2.4.5 Orthèses pour le coude 18
2.2.4.6 Orthèses pour l'épaule, le coude, le poignet, la main et les doigts 18

2.3 Prothèses ou membres myoélectriques 19
2.3.1 Prothèses myoélectriques de la jambe – sous le genou 19
2.3.2 Prothèses myoélectriques de la jambe – genou et bas de la jambe 19
2.3.3 Prothèses myoélectriques de l'avant-bras 21

2.4 Appareils de marche 21
2.4.1 Cannes spéciales 21
2.4.2 Béquilles avec appuis d'avant-bras 22

2.5 Cyclomoteurs et fauteuils roulants 22
2.5.1 Cyclomoteurs 22
2.5.2 Fauteuils roulants électriques 23
2.5.3 Piles pour fauteuils roulants électriques/cyclomoteurs 24
2.5.4 Fauteuils roulants manuels 24

2.6 Meubles adaptés et appareils de levage 24
2.6.1 Lits d'hôpital 24
2.6.2 Fauteuils releveurs 25
2.6.3 Treuils portatifs 26

2.7 Modifications à la maison – systèmes élévateurs 26

2.8 Aménagement d'une fourgonnette/d'une automobile 27
2.8.1 Modifications permettant de conduire le véhicule 27
2.8.1.1 Victimes d'un ACV ayant entraîné une faiblesse d'un seul côté 27
2.8.1.2 Paraplégiques 28
2.8.1.3 Quadriplégiques 29
2.8.2 Modifications permettant à un passager dont la mobilité est limitée d'accéder au véhicule 31
2.8.2.1 Victimes d'un ACV ayant entraîné une faiblesse du côté droit et qui sont confinées à un fauteuil roulant 31
2.8.2.2 Quadriplégiques 31

2.9 Aide à la mobilité/à l'agilité – Physiothérapie 32

3. Appareils destinées aux personnes qui éprouvent des troubles respiratoires 33

3.1 Systèmes d'approvisionnement en oxygène 33
3.1.1 Systèmes de bouteille d'oxygène de base 34
3.1.2 Dispositif de conservation de l'oxygène à dose pulsée 34
3.1.3 Concentrateur d'oxygène 34

3.2 Systèmes de ventilation spontanée en pression positive continue (VSPPC) 35

4. Produits pour ostomie, colostomie, urostomie et incontinence 35

4.1 Produits pour ostomie, colostomie et urostomie 35
4.1.1 Pâte de stomie 36
4.1.2 Systèmes multipièces (rondelles et sacs séparés) 36
4.1.3 Systèmes monopièces (sac et rondelle d'un seul tenant) 37

4.2 Cathéters 37

4.3 Produits pour l'incontinence 37

5. Produits pour le contrôle du diabète 38

5.1 Glucomètres et fournitures connexes 38

5.2 Insuline et aiguilles/stylos à insuline 39

6. Traitement des troubles psychiatriques 39

6.1 Médicaments utilisés pour le traitement de troubles psychiatriques 39

6.2 Services de psychothérapie 41

7. Appareils destinés aux personnes aveugles et malvoyantes 41

7.1 Aides pour les personnes aveugles 42
7.1.1 Cannes et accessoires 42
7.1.2 Aides pour l'écriture/papeterie 43
7.1.2.1 Réglettes et poinçons 43
7.1.2.2 Machines à écrire braille 43
7.1.2.3 Preneurs de notes 43
7.1.2.4 Articles de papeterie courante 44
7.1.3 Magnétocassettes à vitesse variable 44
7.1.4 Synthétiseurs vocaux 44
7.1.5 Afficheurs électroniques braille 44
7.1.6 Horloges et montres parlantes 45
7.1.7 Lunettes de soleil sans verres correcteurs 45
7.1.8 Interprètes pour les personnes sourdes-aveugles 45

7.2 Aides pour les personnes malvoyantes 45
7.2.1 Aides visuelles 45
7.2.1.1 Lunettes et verres de contact 46
7.2.1.2 Accessoires : lunettes de soleil à pinces 46
7.2.1.3 Appareils binoculaires ou télescopiques 46
7.2.1.4 Loupes portatives 46
7.2.1.5 Agrandisseurs d'écran/télévisionneuses 47
7.2.1.6 Logiciels d'agrandissement d'écran 47
7.2.2 Autres aides à l'intention des personnes malvoyantes 47
7.2.2.1 Papeterie 47
7.2.2.2 Téléphones à gros boutons 48

8. Services de soutien général – Soins infirmiers et soutien pour les tâches de la vie quotidienne 48
8.1 Soins infirmiers 48
8.2 Soutien pour les tâches de la vie quotidienne 49

9. Tarifs des services de transport local 49
9.1 Transport en commun 49
9.2 Services de taxi 50

IV. Facteurs influençant les écarts dans les prix d'appareils, d'aides et de services sélectionnés 51

1. Appareils et services pour les malentendants 51
1.1 Appareils utilisés par les malentendants 51
1.2 Services d'interprètes/d'intervenants pour les personnes sourdes-aveugles 52

2. Appareils et services pour les personnes dont la mobilité est limitée 53
2.1 Appareils et accessoires 53
2.2 Physiothérapie 54

3. Soutiens pour les personnes souffrant d'une maladie psychiatrique 54
3.1 Médicaments 54
3.2 Psychothérapie 57

4. Appareils destinés aux personnes malvoyantes – lunettes, verres et verres de contact 58

5. Services de soutien général – Soins infirmiers et aide pour les tâches de la vie quotidienne 58
5.1 Services de soins infirmiers 58
5.2 Soutien pour les tâches de la vie quotidienne 59

6. Tarifs du transport local 60
6.1 Transport en commun 60
6.2 Tarifs du taxi 61

7. Tendances générales des écarts dans les prix d'appareils, d'aides et de services sélectionnés 61

Annexe A 63

Annexe B 65

Annexe C 71

Liste de tableaux

Tableau III.1	Prothèses auditives	8
Tableau III.2	Téléphones à volume réglable	9
Tableau III.3	Appareils téléscripteurs pour sourds (ATS)	9
Tableau III.4	Systèmes d'amplification personnels	10
Tableau III.5	Avertisseurs vibro tactiles	10
Tableau III.6	Coût des réparations des appareils auditifs	11
Tableau III.7	Soutiens pour le genou et le bas du dos et attelles pour le bas de la jambe	12
Tableau III.8	Orthèses	15
Tableau III.9	Prothèses myoélectriques	20
Tableau III.10	Appareils de marche : modèles les plus populaires	21
Tableau III.11	Cyclomoteurs/Fauteuils roulants et piles	23
Tableau III.12	Lits d'hôpital	25
Tableau III.13	Fauteuils releveurs	26
Tableau III.14	Treuils portatifs	26
Tableau III.15	Systèmes élévateurs pour la maison	27
Tableau III.16	Services de physiothérapie	33
Tableau III.17	Appareils destinés aux personnes qui éprouvent des troubles respiratoires	34
Tableau III.18	Produits d'ostomie	36
Tableau III.19	Culottes/serviettes d'incontinence	38
Tableau III.20	Glucomètres et fournitures connexes	38
Tableau III.21	Aiguilles à insuline/Glucomètres et fournitures connexes	39
Tableau III.22	Médicaments utilisés dans le traitement de certains troubles psychiatriques	40
Tableau III.23	Services de psychothérapie	41
Tableau III.24	Cannes/Accessoires pour les aveugles	42
Tableau III.25	Papier braille	44
Tableau III.26	Horloges et montres parlantes	45
Tableau III.27	Lunettes et verres de contact	46
Tableau III.28	Loupes	47
Tableau III.29	Téléphones à gros boutons	48
Tableau III.30	Honoraires des services de soins infirmiers	49
Tableau III.31	Honoraires des services de soutien	49
Tableau III.32	Transport en commun : aller simple et laissez-passer mensuel	50
Tableau IV.1	Prix moyens des prothèses auditives et des réparations, selon la région	51
Tableau IV.2	Tarif quotidien moyen, services d'interprètes pour les personnes sourdes-aveugles, selon la région	52
Tableau IV.3	Prix moyens de certains appareils de mobilité, selon la région	53
Tableau IV.4	Honoraires moyens des services de physiothérapie, selon la région	54
Tableau IV.5	Prix moyens des médicaments utilisés dans le traitement des troubles psychiatriques, selon la région	56

Tableau IV.6 Honoraires moyens des services de psychothérapie, selon la région 57
Tableau IV.7 Prix des lunettes et des verres de contact, selon la région 58
Tableau IV.8 Honoraires moyens des soins infirmiers, selon la région 59
Tableau IV.9 Honoraires moyens des services de soutien, selon la région 59
Tableau IV.10 Tarifs du transport en commun, selon la région 60
Tableau IV.11 Tarifs moyens d'un trajet moyen en taxi, selon la région 61
Tableau IV.12 Sommaire de l'influence estimée de la région, de la taille des appareils, d'aides et de services sélectionnés 62
Tableau A.1 Organismes qui ont participé à l'élaboration de l'enquête 63
Tableau B.1 Liste complète des prix moyens des appareils et soutiens destinés aux personnes handicapées 65

I. Contexte et raison d'être de l'enquête

Les ministres responsables des Services sociaux au gouvernement fédéral et dans les provinces et territoires ont déterminé qu'il était nécessaire d'élaborer des politiques afin d'améliorer l'accès aux soutiens destinés aux personnes handicapées, d'en accroître la transférabilité et de compenser une partie de leurs coûts. Toutefois, comme ils ne disposaient pas de données sur ces soutiens, les pouvoirs publics n'étaient pas en mesure de concevoir et de mettre en œuvre des politiques et des programmes appropriés.

Si cette enquête sur les prix a été réalisée, c'est en partie pour régler le problème qui s'est posé dans le cadre de l'Enquête de 1991 sur la santé et les limitations d'activités (ESLA) lorsqu'il s'agissait de recueillir des données précises sur les coûts que représentaient les soutiens pour les personnes handicapées. Il fallait une autre méthode pour recueillir des données précises sur ces coûts. L'objet de la présente enquête sur les prix est de constituer une base d'information nationale objective et exhaustive sur les prix que doivent assumer les personnes handicapées, leur famille et les organismes de santé et de services sociaux. À ce titre, l'enquête est censée contribuer à l'élaboration d'un portrait plus fidèle et plus complet des frais assumés par les personnes handicapées et ainsi aider les chercheurs, les décideurs, les fournisseurs de services et les défenseurs des droits dans leur travail.

Afin de cerner les lacunes de ce type dans nos connaissances et de les combler, la Direction générale de la recherche appliquée (DGRA) de DRHC a amorcé une recherche visant à dresser un portrait plus fidèle des conditions de vie et de travail des personnes handicapées au Canada. Dans le cadre de cette stratégie, la DGRA a lancé un projet consistant à déterminer les prix d'un échantillon exhaustif de soutiens fonctionnels. Le présent rapport en résume les résultats, en donnant un aperçu du vaste éventail des prix des biens et services destinés aux personnes handicapées.

II. Méthodologie

1. Élaboration du contenu

Pour établir la liste des produits dont nous allions examiner les prix, nous avons commencé par les soutiens visés par l'Enquête de 1991 sur la santé et les limitations d'activités (ESLA) et les appareils énumérés dans le *Règlement de l'impôt sur le revenu* aux fins du crédit d'impôt pour frais médicaux. À partir de cette base, la Direction générale de la recherche appliquée a travaillé avec l'Institut Roeher afin d'améliorer la version préliminaire du cadre conceptuel de l'enquête sur les produits, soutiens et services destinés aux personnes handicapées. Par la suite, des consultations ont été entreprises auprès des membres d'autres organisations non gouvernementales s'adressant aux personnes handicapées (par exemple, l'Institut national canadien pour les aveugles [INCA] et la Société canadienne de l'ouïe) et des membres de la collectivité pour veiller à ce que le cadre soit raisonnablement universel et exact (on trouvera la liste des organisations consultées à l'annexe A). Il faut toutefois préciser que l'échantillon des aides, des appareils et des soutiens fonctionnels se veut représentatif plutôt qu'entièrement exhaustif. On trouvera à l'annexe B la liste des biens et services[1] qui sont examinés dans ce rapport et leurs prix moyens.

Les prix signalés sont les prix du marché avant l'octroi de subventions fédérales, provinciales ou territoriales et/ou la couverture par les régimes d'assurance.

De plus, des données ont été recueillies sur les distributeurs, les provinces et les villes; lorsqu'un distributeur fournissait plus d'un prix, un indicateur était ajouté pour l'identifier.

2. Univers et base de sondage

La Direction générale de la recherche appliquée a travaillé avec la Division des prix de Statistique Canada pour la réalisation d'une enquête nationale auprès des détaillants, des fournisseurs et d'autres services afin de déterminer les prix de divers biens et services.

Pour la majorité des données recueillies, la base de sondage à partir de laquelle les détaillants et les fournisseurs de services ont été choisis aux fins de l'enquête avait été établie au moyen du registre des entreprises, des Pages jaunes électroniques et du *Canadian Register of Psychologists*. Il y a eu toutefois quelques exceptions :

- Pour certains soutiens destinés aux personnes aveugles, l'INCA a été la seule source de données sur les prix. L'INCA nous a également fourni des données sur ses ventes et des estimations des prix ont été établies pour beaucoup de ces produits au moyen de facteurs de pondération fondés sur les ventes;

---

[1] Cet échantillon « raisonné » a été choisi parce qu'il n'y a pas suffisamment d'information de marché concernant la répartition des ventes de certains biens et services pour permettre le tirage d'un échantillon probabiliste.

- En ce qui concerne les médicaments utilisés pour le traitement du diabète et de certains troubles psychiatriques, les données ont été tirées de l'*Enquête sur les prix à la consommation* de novembre 2001.

Dans la plupart des cas, l'échantillonnage s'est limité aux grandes villes actuellement incluses dans l'Indice des prix à la consommation[2].

L'enquête a été menée à l'automne et à l'hiver de 2001-2002. Lorsque c'était possible, les prix recueillis sont ceux qui étaient pratiqués en octobre 2001.

3. Taux de réponse et taille des échantillons

- Des données sur les prix ont été obtenues auprès de 307 répondants sur un total de 851 sondés (36 %);
- Un questionnaire sur les honoraires des services destinés aux personnes handicapées et le coût des orthèses/prothèses a été distribué à 940 personnes, dont 540 ont répondu (58,3 %);
- Les prix des médicaments de 99 fournisseurs et les prix des lunettes/verres de contact de 114 fournisseurs ont été tirés de l'Enquête sur les prix à la consommation de novembre 2001;
- Les prix du transport en commun ont été recueillis auprès de 58 sociétés municipales de transport et les prix des courses en taxi auprès de 57 fournisseurs locaux;
- Les prix de l'aménagement de fourgonnettes ont été fournis par 17 répondants (44,7 %) sur les 38 sondés.

4. Résultats

On trouvera au chapitre III le sommaire des résultats de l'enquête, ainsi que de brèves descriptions de chaque appareil dont le prix est fourni. Dans la plupart des cas, on y trouve également les prix moyens au niveau national. Lorsque la taille de l'échantillon était suffisante pour assurer la fiabilité des résultats, des prix moyens étaient aussi signalés pour certaines marques de commerce échantillonnées.

Les prix moyens à l'échelle nationale sont toujours signalés lorsque nous disposions d'au moins 25 prix pour un produit. Les prix d'échantillons plus limités de produits (au moins 10 prix) sont également signalés lorsque des tests au moyen de statistiques descriptives de position/de dispersion (coefficient de variation, asymétrie, aplatissement, etc.) montrent que la moyenne représente vraisemblablement une « bonne » estimation des prix. De plus, des coefficients de variation (CV) individuels (ratios de l'erreur-type estimée de la moyenne par rapport à la moyenne) ont été calculés et certaines données ne sont pas signalées ou signalées mais accompagnées d'un avertissement selon les critères suivants :

---

[2] Des données sur les prix de certains produits et service ont été recueillies dans d'autres petites collectivités, surtout dans la région de l'Atlantique.

a. Lorsque les CV sont inférieurs à 16,5 %, les prix sont signalés sans astérisque;

b. Lorsque les CV se situent entre 16,6 % et 33,3 %, les prix sont accompagnés d'un astérisque conseillant de les utiliser avec prudence car ils sont assortis d'une erreur-type élevée;

c. Lorsque les CV sont supérieurs à 33,3 %, les prix ne sont pas signalés.

On trouvera à l'annexe C des explications relatives aux tests effectués et aux critères de décision utilisés.

Ces critères d'inclusion ont permis de signaler les prix d'aides et d'appareils fonctionnels pour tous les genres de handicaps, sauf ceux de la parole.

Dans deux cas, lorsque la taille de l'échantillon était inférieure à 25, certains prix individuels n'ont pas été inclus dans le calcul des moyennes parce qu'il s'agissait d'observations « aberrantes extrêmes » qui auraient eu des effets démesurés sur cette statistique. Dans chaque cas, le prix exclu était de plus de trois fois supérieur au prix qui venait au second rang.

Lorsque la taille de l'échantillon était suffisante (c'est-à-dire lorsqu'il y avait au moins 15 observations et que les critères énumérés à l'annexe C étaient satisfaits), des prix ont également été fournis pour diverses marques de commerce/divers modèles d'un appareil. Lorsque c'était approprié ou si la taille des échantillons de certaines marques était insuffisante, des moyennes sont fournies pour des gammes de marques/de modèles.

Le chapitre IV examine l'effet de trois facteurs sur les prix d'un sous-ensemble d'aides, d'appareils et de services échantillonnés :

- la région[3];
- la taille de la collectivité (calculée selon le logarithme de la population du secteur);
- les pratiques des distributeurs en matière de prix (lorsqu'un même distributeur fournissait des prix pour de multiples produits).

Des analyses ont été faites pour certaines catégories d'appareils lorsque la taille de l'échantillon était suffisante pour chaque appareil (une moyenne de 15 observations par région et au moins 5 observations dans chaque région), afin de discerner des tendances claires au moyen d'une analyse de la variance/covariance, et pour chaque détaillant (au moins 4 prix) au moyen d'une analyse factorielle[4]. Le chapitre IV signale les

---

[3] La taille de l'échantillon était systématiquement insuffisante pour nous permettre d'en tirer des conclusions pour des provinces/des territoires en particulier. C'est pourquoi les fournisseurs des provinces de l'Atlantique ont été regroupés, comme ceux du Manitoba et de la Saskatchewan. Les fournisseurs des territoires ont été regroupés avec ceux des provinces voisines, sauf dans les cas où il y avait de vastes écarts dans les prix dans les territoires par rapport au reste du pays. Ainsi, les observations du Yukon ont généralement été regroupées avec celles de la Colombie-Britannique, et les observations des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut, avec celles de l'Alberta.

[4] Plus précisément, les résidus des prix selon des analyses individuelles des produits faites pour établir les différences régionales/provinciales dans chaque catégorie d'aides, d'appareils ou de services ont fait l'objet d'une analyse factorielle lorsque les détaillants avaient fourni quatre prix ou plus. Un facteur de premier plan est ressorti de chaque analyse. La proportion de la variance attribuable à ce facteur a été imputée aux écarts dans les prix propres aux détaillants.

différences par rapport à la moyenne nationale ainsi que, lorsqu'elles sont pertinentes, les différences entre les régions, si, à un seuil de confiance de 95 %, on pouvait inférer que les prix moyens étaient trop élevés ou trop faibles.

Les prix moyens par région sont également fournis dans le chapitre IV le cas échéant. Lorsque la taille de la collectivité avait vraisemblablement un effet significatif sur les prix, les moyennes signalées ont été rajustées pour que l'effet estimé de cette influence en soit supprimé.

III. Résultats de l'enquête sur les prix

1. Appareils et services destinés aux personnes malentendantes, sourdes ou devenues sourdes

Dans le cadre de l'enquête, nous avons demandé les prix de 7 genres de soutiens destinés aux personnes ayant une déficience auditive, ainsi que les prix des garanties et des réparations. L'échantillon a été suffisant pour nous permettre de signaler les prix de 6 soutiens de ce genre :

- prothèses auditives (4 genres);
- piles pour prothèses auditives;
- appareils téléscripteurs pour sourds/appareils de télécommunication pour malentendants (ATS/ATME);
- systèmes d'amplification personnels
- avertisseurs visuels ou vibro-tactiles;
- téléphones à volume réglable;
- prix des réparations.

La taille de l'échantillon de l'un des soutiens — les systèmes de relais de messages — était insuffisante pour nous permettre de calculer un prix moyen fiable; par ailleurs, le nombre de réponses n'a pas été suffisant pour nous permettre de calculer le prix des garanties prolongées des prothèses auditives.

De plus, nous avons recueilli le coût quotidien des services d'interprètes/intervenants. Aucune distinction n'a été faite dans le cadre de l'enquête entre les services selon qu'ils s'adressaient à des personnes sourdes ou aveugles.

1.1 Prothèses auditives

Les prothèses auditives, qui amplifient le son, sont portées pour compenser une déficience auditive. Au total, 105 distributeurs ont été sondés et 899 prix ont été recueillis pour 4 catégories de prothèses auditives, qui se définissent selon l'endroit où elles se portent :

- complètement à l'intérieur du conduit auditif (CICA);
- dans le conduit auditif (DCA);
- dans l'oreille (DOR);
- derrière l'oreille; ce genre de modèle s'appelle « contour d'oreille » (COR).

Le tableau III.1 montre le coût moyen de ces prothèses auditives et des marques échantillonnées :

Tableau III.1
Prothèses auditives

Produit	N^bre	Prix moyen	Prix moyen des marques échantillonnées			
			A	B	C	D
CICA	212	2 021,38 $	2 247,48 $	1 998,34 $	1 822,03 $	
DCA	271	1 456,79 $	2 086,72 $	1 363,11 $	1 294,79 $	1 021,74 $
DOR	237	1 648,92 $	2 109,65 $	1 754,79 $	1 445,94 $	1 363,11 $
COR	179	1 128,76 $	1 584,73 $	917,99 $	837,52 $	
Moyenne globale	899	1 575,26 $				
Distributeurs sondés	105					

Le prix moyen des prothèses auditives échantillonnées était de 1 575,26 $. Les prothèses de type CICA étaient en général les plus coûteuses, à un prix moyen de 2 021,38 $. Les appareils de type DOR et DCA se rapprochaient de la moyenne, les DOR se situant juste au-dessus (1 648,92 $) et les DCA juste en dessous (1 456,79 $). Les COR avaient tendance à être les moins coûteuses, à un prix moyen de 1 128,76 $. Il y a une variabilité considérable dans chaque catégorie. Par exemple, le prix moyen des prothèses DCA les plus chères était de 2 086,72 $, soit plus que la moyenne d'une prothèse CICA, tandis que le prix moyen des DCA les moins chères était de 1 021,74 $, soit moins que le prix moyen d'une COR. Lorsqu'on analyse des différences dans les prix, il est important de se souvenir que les écarts entre les marques tout comme les écarts entre les genres de prothèses peuvent s'expliquer par des différences dans la puissance des appareils, la gamme des fonctions et les nouvelles technologies numériques intégrées à la prothèse.

1.1.1 Piles pour prothèses auditives

Il y avait peu d'écarts dans le prix des piles pour prothèses auditives. Le prix moyen d'un paquet de 8 piles (ou de deux paquets de 2 piles) était de 11,03 $. Au total, 67 fournisseurs nous ont indiqué 104 prix.

1.2 Téléphones à volume réglable

Les modèles de base des téléphones à volume réglable permettent d'amplifier le volume d'entrée et la sonnerie. Une caractéristique courante de ces appareils, qui en fait augmenter le prix, est une fonction qui permet d'afficher le texte des messages d'arrivée tout en assurant la transmission vocale des messages de départ (« transmission phonique de la parole »). Les appareils téléphoniques qui offrent cette fonction coûtent environ 140 $ de plus que les autres. Le prix moyen des téléphones à volume réglable échantillonnés était de 235,70 $.

Nous avons également inclus les prix de deux marques échantillonnées, qui ne comprennent pas la fonction de transmission phonique de la parole[5].

Tableau III.2
Téléphones à volume réglable

	N^bre	Prix moyen	Marques échantillonnées	
			A	B
Moyenne globale	86	235,70 $	220,44 $	190,39 $
Distributeurs sondés	51			

1.3 Appareils ATS/ATME

Les ATS (appareils téléscripteurs pour sourds) et les ATME (appareils de télécommunication pour malentendants), munis d'un clavier et d'un afficheur ou d'une imprimante, permettent de communiquer avec d'autres appareils du même genre au moyen d'une ligne téléphonique. Certains modèles récents sont intégrés à des ordinateurs. Au total, nous avons sondé 18 distributeurs d'ATS et obtenu 50 prix, soit pour deux genres d'ATS avec imprimante et deux genres avec fonction d'affichage seulement.

Tableau III.3
Appareils téléscripteurs pour sourds (ATS)

Produit	N^bre	Prix moyen
Imprimante	26	938,93 $
Affichage seulement	24	669,81 $
Moyenne globale	50	809,75 $
Distributeurs sondés	18	

Le prix moyen global était de 809,75 $. Le prix moyen des appareils avec imprimantes était de 938,93 $ et celui des appareils sans imprimante, de 669,81 $.

1.4 Systèmes d'amplification personnels

Les systèmes d'amplification personnels amplifient le son et le filtrent. Les modèles qui transmettent le son à un récepteur par modulation de fréquence ou infrarouge sont considérablement plus coûteux que les systèmes qui captent simplement le son ambiant et qui se branchent généralement dans une prothèse auditive. Les systèmes de transmission sont souvent utilisés comme aides éducationnelles en salle de classe ou lors d'exposés ou de grandes réunions d'affaires/conférences.

[5] Comme les téléphones à transmission phonique de la parole sont plus chers que d'autres genres d'appareils, ils exercent une influence à la hausse sur le coût moyen. Toutefois, leur prix moyen n'est pas inclus, en raison de la taille limitée de l'échantillon.

Tableau III.4 Systèmes d'amplification personnels					
			Marques échantillonnées		
Produit	N^bre	Prix moyen	A	B	C
Transmetteur/Récepteur	129	2 162,50 $	2 926,33 $	2 194,25 $	1 015,91 $
Récepteur seulement	78	365,33 $	407,44 $	275,06 $	
Moyenne globale	207	1 485,30 $			
Distributeurs sondés	59				

Le prix moyen d'un système d'amplification personnel est de 1 485,30 $. Les systèmes qui comprennent un transmetteur tendent à être considérablement plus chers (moyenne de 2 162 50 $). Cependant, il y avait une vaste gamme de prix dans cette catégorie de produits. À une extrémité, on retrouve la marque C, dont le prix moyen était de 1 015,91 $ et à l'autre, la marque A, dont le prix moyen était de près du triple, à 2 926,33 $. Les systèmes comportant seulement un récepteur tendaient à être beaucoup moins chers, à un prix moyen de 365,33 $.

1.5 Avertisseurs visuels ou vibro-tactiles

Les avertisseurs vibro-tactiles offrent des fonctions différentes et certains sont multifonctionnels. On retrouve dans cette catégorie des détecteurs de mouvement (utilisés notamment par les mères sourdes pour capter les mouvements d'un bébé); des réveille-matin vibrants ou clignotants; et des avertisseurs qui peuvent faire vibrer le lit de quelqu'un qui dort. On trouvera dans le tableau III.5 le prix moyen global des avertisseurs et des appareils lorsque les réponses étaient suffisantes pour nous permettre de les signaler :

Tableau III.5 Avertisseurs vibro tactiles		
Produit	N^bre	Prix moyen
Avertisseurs multifonctions	15	300,72 $*
Réveils portatifs	29	83,92 $
Moyenne globale[6]	66	180,74 $
Distributeurs sondés	29	

Le prix moyen de ces appareils est de 180,74 $. Toutefois, comme il y a une grande variation dans les fonctions, la moyenne s'en ressent. À une extrémité, le prix moyen de l'avertisseur multifonction, qui comprend une sonnette de porte sans fil, un dispositif pour faire vibrer le lit et un réveil, est de 300,72 $. À l'autre extrémité, le prix moyen d'un réveil portatif est de 83,92 $.

[6] Les prix de certains types d'avertisseurs ne sont pas donnés séparément parce que l'échantillon était trop limité pour nous permettre de faire des estimations fiables du prix moyen.

1.6 Coût des réparations des appareils auditifs

Nous avons demandé le prix des réparations les moins coûteuses, des réparations moyennes et des réparations les plus coûteuses. Comme on le voit au tableau III.6, le prix moyen des réparations les moins coûteuses est de 108,27 $, celui des réparations les plus coûteuses, de 279,38 $ et celui des réparations moyennes, de 149,24 $. Dans l'ensemble, 66 distributeurs nous ont fourni au moins un prix.

Tableau III.6
Coût des réparations des appareils auditifs

Service	N^{bre}	Prix moyen
Réparations les moins coûteuses	61	108,27 $
Réparations moyennes	59	149,24 $
Réparations les plus coûteuses	60	279,38 $
Distributeurs ayant répondu	66	

1.7 Services d'interprètes/intervenants pour les personnes sourdes-aveugles

Les services d'interprètes/intervenants peuvent être utilisés dans diverses situations, notamment les services médicaux/services de santé/services de soins dentaires, les services de santé mentale/de counselling, les services sociaux, le milieu de l'emploi, l'éducation, les services juridiques, les services personnels, les services gouvernementaux; ils ont pour objet de faciliter les communications entre les personnes sourdes (par exemple, la traduction en langage gestuel) et/ou aveugles. Les tarifs quotidiens ont été fournis par 75 services d'interprètes/intervenants. Le tarif moyen à l'échelle nationale était de 401,32 $ par jour.

2. Aides, appareils et soutiens destinés aux personnes dont la mobilité/l'agilité est limitée

Nous signalons les prix de 13 genres de soutiens, de véhicules, de meubles et d'appareils destinés aux personnes dont la mobilité ou l'agilité est limitée, notamment les appareils orthopédiques (attelles, etc.), les orthèses et les prothèses, les appareils de marche, les fauteuils roulants/cyclomoteurs, les appareils de levage et les lits/les fauteuils inclinables.

2.1 Appareils orthopédiques

Les appareils orthopédiques servent généralement à immobiliser une articulation blessée, affaiblie ou déficiente pour en faciliter la guérison (cou, coude, poignet, genou, cheville, etc.). Ils peuvent également être utilisés pour soutenir un os fracturé ou contrôler certains genres d'enflures. Dans cette section, nous examinerons seulement les appareils du

commerce qu'on peut se procurer sans ordonnance. Les prix de huit appareils destinés à soutenir le bas du dos, le genou et le bas de la jambe ont été recueillis[7].

2.1.1 Soutiens pour le genou

Les soutiens pour le genou comprennent quatre attelles/stabilisateurs articulés (dont trois qui offrent un soutien plus léger et un quatrième un plus grand soutien) ainsi qu'une simple attelle de genou en élastique.

La première partie du tableau III.7 résume les résultats. Au total, 67 fournisseurs ont indiqué 165 prix, pour une moyenne globale de 95,62 $. Le prix moyen des attelles/stabilisateurs articulés offrant une forte pression était de 144,02 $, et celui des trois appareils offrant une pression plus légère, de 107,31 $. Les prix variaient peu selon la marque de commerce pour ces dernier produits. Le prix moyen de l'attelle de genou en élastique était de 36,08 $.

Tableau III.7
Soutiens pour le genou et le bas du dos et attelles pour le bas de la jambe

Produit	N^bre	Prix moyen	Marques échantillonnées		
			A	B	C
Soutiens pour le genou					
Articulé, forte pression	27	144,02 $			
Articulé, pression légère	97	107,31 $	114,36 $	112,09 $	100,87 $
Attelle en élastique	41	36,08 $			
Moyenne globale	165	95,62 $			
Distributeurs sondés	67				
Soutiens pour le bas du dos					
Orthèse lombo-sacrée	73	100,74 $	106,87 $	95,09 $	
Distributeurs sondés	55				
Attelle pour le bas de la jambe					
Botte de marche en mousse	38	173,27 $			
Distributeurs sondés	38				

2.1.2 Soutiens pour le bas du dos

Au total, 55 distributeurs ont indiqué 73 prix pour les appareils de soutien du bas du dos. Le prix moyen était de 100,74 $ et le prix des deux marques échantillonnées s'en rapprochait beaucoup.

---

[7] En raison d'une erreur dans le questionnaire de l'enquête qui risquait d'entraîner des erreurs d'interprétation, les données recueillies sur les prix des appui-bras qui s'attachent aux déambulateurs à roues et/ou aux verticalisateurs ne sont pas signalées. De plus, les données recueillies sur les sièges ascenseurs de porche/d'escalier et sur les ascenseurs résidentiels n'ont pas été assez nombreuses pour que nous puissions les signaler.

2.1.3 Attelle pour le bas de la jambe

Nous avons recueilli les prix d'une sorte d'attelle pour le bas de la jambe, soit la botte de marche en mousse, qui permet à la personne qui la porte de se déplacer même en cas de fracture, et qui sert également pour réduire l'enflure du bas de la jambe (œdème). Son prix moyen était de 173,27 $.

2.1.4 Verticalisateurs pédiatriques

Les verticalisateurs pédiatriques permettent aux enfants incapables de se tenir debout de se redresser en position verticale. De plus, ils peuvent dans certains cas permettre aux enfants de se déplacer et faciliter d'autres genres de mouvement (par exemple, mouvement du bras ou du cou avec soutien). Au total, 18 distributeurs ont indiqué 31 prix pour leurs deux modèles les plus populaires. Le prix moyen était de 2 479,44 $. Cependant, les caractéristiques, la construction, et les appareils eux-mêmes variaient considérablement et donc les prix aussi, une variation expliquant l'autre en grande partie. Les prix allaient de moins de 500 $ à près de 5 000 $ et seulement le tiers se retrouvait dans une fourchette de + ou – 500 $ de la moyenne.

2.2 Orthèses

Les orthèses sont des dispositifs mécaniques externes qui permettent de contrôler, de corriger et/ou de soutenir une partie du corps. Elles peuvent servir à augmenter la mobilité, à corriger une malformation de l'os ou à protéger pendant la guérison. S'agissant d'accroître la mobilité, l'orthèse peut servir de levier, substituant le mouvement d'autres muscles à celui du muscle paralysé, affaibli ou immobile. Dans certains cas, l'orthèse peut être mue par les impulsions électriques provenant des nerfs. Contrairement aux appareils orthopédiques décrits ci-dessus, les orthèses sont prescrites par un médecin et sont ajustées sur mesure, souvent moulées sur la forme corporelle. Les prix comprennent l'ajustage et la fabrication sur mesure. Nous avons recueilli les prix d'orthèses pour le crâne, la colonne vertébrale et les membres. La description et les prix moyens des orthèses échantillonnées sont donnés au tableau III.8.

2.2.1 Orthèses crâniennes

Les orthèses crâniennes servent principalement à corriger les malformations ou malformations possibles de la tête de très jeunes enfants (de la naissance jusqu'à presque deux ans). Nous avons recueilli le prix d'un casque de base. Il s'agit d'un casque sur mesure, fabriqué à partir d'une empreinte de la tête du patient, qui recouvre le crâne seulement et qui comprend une bande mentonnière et une doublure à l'épreuve de l'humidité. Au total, 29 fournisseurs ont répondu et le prix moyen global était de 1 073,65 $.

2.2.2 Orthèses du tronc

Les orthèses du tronc assurent un soutien permanent pour divers problèmes de la colonne vertébrale qui peuvent donner lieu à des malformations ou des faiblesses (par exemple, spina-bifida ou scoliose). Au total, six genres d'orthèses du tronc ont été échantillonnés.

2.2.2.1 Orthèses cervicales (pour le cou)

Les orthèses cervicales sont des minerves qui soutiennent ou même immobilisent la colonne cervicale (le cou) en cas de problèmes comme le coup du lapin, l'arthrite, une faiblesse postopératoire, ou encore pour corriger une malformation. Deux genres d'orthèses cervicales ont été échantillonnés :

- 35 prix ont été recueillis pour les minerves flexibles, pour une moyenne de 152,45 $;
- 36 prix ont été recueillis pour les colliers avec prolongement thoracique, qui, comme leur nom l'indique, sont composée d'un corset thoracique servant à stabiliser un collier qui enserre la mâchoire inférieure. Leur prix moyen était de 562,44 $.

2.2.2.2 Orthèses lombaires (pour la région dorso-lombaire)

Les orthèses cervico-dorso-lombo-sacrées (OCDLS) soutiennent le milieu et le bas du dos. Nous avons recueilli des prix pour trois genres d'orthèses de cette catégorie :

- Une orthèse en plastique moulé retenue par un corset ou un demi-corset antérieur. Au total, 36 fournisseurs ont indiqué des prix, pour une moyenne de 790,28 $.
- Une orthèse de type *Milwaukee* utilisée pour le traitement de la scoliose lombaire (difformité de la colonne vertébrale). Il s'agit d'une ceinture couvrant la partie pelvienne et prolongée par une bande rattachée au cou par des attaches verticales. Nous avons recueilli 35 prix pour ce genre d'orthèse, pour une moyenne de 1 381,05 $.
- Un corset pour le traitement de la scoliose, qui enferme le tronc dans une forme en plastique et qui se prolonge par une bande rattachée au cou par des attaches verticales. Nous avons recueilli 37 prix pour ce genre d'orthèse, pour une moyenne de 1 742,41 $.

Tableau III.8 Orthèses			
Genre d'orthèse	**Description**	**N^bre**	**Prix moyen**
Orthèses crâniennes			
	Casque qui recouvre le crâne seulement, bande mentonnière et doublure à l'épreuve de l'humidité	29	1 073,65 $
Orthèses pour le tronc			
Cervicales	Minerve flexible en mousse de polyéthylène	35	152,45 $
	Collier thermoplastique avec prolongement thoracique	36	562,44 $
Cervico-dorso-lombo-sacrées (OCDLS)	Orthèse de type *Milwaukee*, gaine pelvienne seulement	35	1 381,05 $
	Forme thermoplastique et corset ou demi-cosert antérieur	36	790,28 $
	Corset pour scoliose avec orthèses de type *Milwaukee*	37	1 742,41 $
Orthèses pour les membres inférieurs			
Cheville-pied	Montant latéral en corde à piano pour aider à la dorsiflexion avec sangle de mollet	37	376,25 $
	Orthèse thermoplastique à appui sur le tendon rotulien	42	943,02 $
Genou	Orthèse articulée à doubles montants et courroies de cuir à la cuisse et au mollet	37	1 107,62 $
Genou-cheville-pied	Orthèse tubulaire articulée en plastique se portant au-dessus et au-dessous du genou Moule en plastique enserrant les trois quarts de la jambe, sangles à la cuisse et au mollet; partie avant et partie arrière	36	1 768,14 $
Hanche (pour enfants)	Contrôle de la torsion bilatérale, pièce de hanche avec ceinture demi-pelvienne, articulations de genou et de cheville	30	1 062,58 $
	Orthèse pour enfants atteints de la maladie de Legg-Perthes, conception Newington	35	1 421,85 $
Hanche (pour adultes)		34	1 074,47 $
Thorax-genou-cheville-pied	Parapodium de Rochester	29	2 168,16 $
Orthèses pour les membres supérieurs			
Main-doigts	Attelle dynamique pour métacarpo-phalangiennes	30	368,48 $
Poignet-main-doigts	Orthèse de préhension commandée par câble	28	746,63 $
Poignet-main	Soutien rigide	38	293,70 $
	Attelle dynamique	34	451,86 $
Coude-poignet-main-doigts	Soutien rigide	29	740,54 $
Coude	Soutien rigide, thermoplastique	32	336,67 $
	Orthèse de coude avec articulations verrouillables et contrôle actif	28	1 104,01 $
Épaule-coude-poignet-main-doigts	Orthèse du plexus brachial	15	1 187,92 $

2.2.3 Orthèses pour les membres inférieurs

Au total, nous avons recueilli des prix pour 7 orthèses des membres inférieurs, qui offrent soutien ou correction de l'alignement pour le pied, la cheville, le genou et la hanche. Les prix moyens sont indiqués au tableau III.8.

2.2.3.1 Pour la cheville et le pied

Les orthèses pour la cheville et le pied servent à corriger les problèmes neuromusculaires et fournissent du soutien après une opération. Nous avons recueilli des prix pour deux genres d'orthèses de cette catégorie :

- Une orthèse composée d'un montant latéral en corde à piano qui relie la chaussure à une sangle entourant le mollet. Au total, 37 prix ont été indiqués par les fournisseurs, pour une moyenne de 376,25 $. Le montant contribue à relever le pied pendant la marche (dorsiflexion).

- Une orthèse en thermoplastique qui absorbe la pression du poids s'exerçant sur le talon et la cheville au moyen d'une sangle passée sous le genou, elle-même reliée à une forme en plastique qui entoure le mollet et qui recouvre la semelle de la chaussure. Nous avons recueilli 42 prix pour cette orthèse, pour une moyenne de 943,02 $.

2.2.3.2 Pour le genou

Les orthèses pour le genou ressemblent aux attelles à forte pression pour le genou, à cette différence qu'elles sont fabriquées sur mesure. Elles sont utilisées en cas d'instabilité du genou, de faiblesse postopératoire ou encore d'instabilité ou de faiblesse des ligaments, ainsi que pour corriger des anormalités de la flexion du genou. Nous avons recueilli des prix pour une sorte d'orthèse de cette catégorie, qui consiste en deux supports entourant le haut et le bas de la jambe qui sont reliés par une articulation double à la hauteur du genou. Au total, nous avons recueilli 37 prix pour ce genre d'orthèse, pour une moyenne de 1 107,62 $.

2.2.3.3 Pour le genou, la cheville et le pied

Comme leur nom l'indique, les orthèses pour le genou, la cheville et le pied soutiennent le genou, la cheville et le pied à partir du haut de la jambe. Elles sont généralement utilisées lorsque c'est toute la jambe qui est faible. Les victimes de la polio les portent communément. Les orthèses de cette catégorie dont nous avons obtenu le prix sont en plastique; de forme tubulaire, elles se composent d'une partie supérieure et d'une partie inférieure reliée par une double articulation au genou et elles enserrent les trois quarts de la jambe au moyen de sangles à la cuisse et au mollet. Au total, 36 fournisseurs nous ont indiqué des prix, pour une moyenne de 1 768,14 $.

2.2.3.4 Pour la hanche

Les orthèses pour la hanche servent généralement pour les malformations congénitales de la hanche. Elles fournissent habituellement du soutien au niveau de la hanche, tout en permettant la flexion et la torsion. Nous avons recueilli des prix pour deux orthèses de la hanche destinées aux enfants et une destinée aux adultes.

L'orthèse générique destinée aux enfants dont nous avons recueilli le prix offrait également du soutien au niveau du genou et de la cheville. Au total, nous avons recueilli 30 prix, pour une moyenne de 1 062,58 $. Toutefois, puisque les fonctions/la complexité de ces appareils varient, il y avait des écarts considérables dans les prix signalés, qui allaient d'un peu moins de 500 $ à environ 4 500 $.

Nous avons également obtenu les prix d'une orthèse destinée expressément aux enfants souffrant de la maladie de Legg-Perthes; il s'agit d'une maladie rare qui détruit la partie supérieure du fémur (l'os du haut de la jambe). L'orthèse est conçue spécialement pour soutenir l'articulation de la hanche/du fémur. Les écarts dans les prix signalés étaient beaucoup moindres que dans le cas de l'orthèse générique. Au total, nous avons recueilli 35 prix pour les orthèses de ce genre, pour une moyenne de 1 421,85 $.

Finalement, nous obtenu les prix d'une orthèse de la hanche générique destinée aux adultes. Au total, 35 fournisseurs ont indiqué des prix, pour une moyenne de 1 074,47 $.

2.2.3.5 Pour le thorax, la hanche, le genou, la cheville et le pied

L'orthèse thorax-hanche-genou-cheville-pied soutient à la fois le tronc et les membres inférieurs. Nous avons recueilli les prix d'une orthèse de ce genre, du type parapodium de Rochester, qui est un verticalisateur pour enfants. Au total, nous avons obtenu 29 prix, pour une moyenne de 2 168,16 $.

2.2.4 Orthèses pour les membres supérieurs

En plus de fournir du soutien après une blessure ou une opération, les orthèses pour les membres supérieurs servent souvent dans le traitement de l'arthrite. Nous avons recueilli les prix de neuf sortes d'orthèses de cette catégorie.

2.2.4.1 Pour la main et les doigts

Nous avons recueilli les prix d'une orthèse dynamique offrant soutien et mobilité au niveau des matécarpo-phalangiennes (les jointures de la main). Au total, 30 distributeurs nous ont indiqué des prix, pour une moyenne de 368,48 $.

2.2.4.2 Pour le poignet, la main et les doigts

Nous avons recueilli les prix d'une orthèse poignet-main-doigts commandée par câble. Ce genre d'orthèse sert à faire bouger une main artificielle ou paralysée par l'entremise d'autres parties du membre supérieur. La préhension (l'action de saisir) se fait par un système de câbles et de poulies. Au total, 28 fournisseurs nous ont indiqué des prix pour les orthèses de ce genre, pour une moyenne de 746,63 $. Toutefois, les prix variaient beaucoup, vraisemblablement à cause de différences dans la complexité des appareils. Bon nombre de prix se retrouvaient dans la fourchette de 400 $ à 600 $, et un second groupe se retrouvait dans la fourchette des 1 400 $ à 2 000 $.

2.2.4.3 Orthèses pour le poignet et la main

Nous avons recueilli des prix pour deux genres d'orthèses poignet-main, une orthèse de stabilisation de base (du genre attelle) et une orthèse dynamique permettant le mouvement du poignet.

Au total, 38 distributeurs nous ont indiqué des prix pour l'attelle, pour une moyenne de 293,70 $, et 34 prix nous ont été fournis pour l'orthèse dynamique, qui est plus complexe, pour une moyenne de 451,86 $.

2.2.4.4 Orthèse pour le coude, le poignet, la main et les doigts

Ce genre d'orthèse offre généralement un support rigide et recouvre tout le membre, du coude jusqu'aux doigts. Au total, 29 prix ont été fournis, pour une moyenne de 740,54 $.

2.2.4.5 Orthèses pour le coude

Nous avons recueilli des prix pour deux genres d'orthèses pour le coude. Dans le premier cas, il s'agissait d'une orthèse rigide en thermoplastique pour laquelle nous avons recueilli 32 prix, pour une moyenne de 336,67 $. Dans le second cas, il s'agissait d'une orthèse articulée destinée aux personnes dont le coude est affaibli ou paralysé, qui permet le mouvement par l'entremise d'autres muscles du bras. Au total, nous avons recueilli 8 prix pour une moyenne de 1 104,01 $.

2.2.4.6 Orthèses pour l'épaule, le coude, le poignet, la main et les doigts

Les orthèses de ce genre fournissent du soutien et assurent la mobilité de personnes souffrant d'une incapacité totale du bras. Nous avons recueilli les prix d'une orthèse de ce genre, l'orthèse du plexus brachial, qu'utilisent les personnes dont le bras est paralysé totalement ou

partiellement par suite d'une lésion nerveuse dans le haut de la colonne vertébrale[8]. Cette orthèse fournit surtout du soutien. Au total, 15 fournisseurs nous ont indiqué des prix, pour une moyenne de 1 197,92 $.

2.3 Prothèses ou membres myoélectriques

Les prothèses ou membres myoélectriques sont des membres artificiels à commande électrique qui sont contrôlés par les signaux électriques venant des muscles. Ils sont moulés sur mesure et adaptés aux besoins de l'individu. Les prix comprennent l'ajustage, la fabrication sur mesure et des appareils d'entraînement ou d'essai.

Comme les prothèses de ce genre peuvent remplir diverses combinaisons de fonctions squelettique/musculaires, il a fallu établir des spécifications détaillées. Au total, des prix ont été recueillis pour cinq configurations.

2.3.1 Prothèses myoélectriques de la jambe – sous le genou

Nous avons recueilli les prix de deux prothèses myoélectriques standard pour la jambe sous le genou et elles se retrouvent aux extrémités inférieure et supérieure de la fourchette des prix. Elles diffèrent du point de vue de la fonctionnalité et du matériel cosmétique utilisé. Au total, 19 prix[9] ont été recueillis pour les modèles moins chers, la moyenne étant de 3 673,50 $, et 20 prix pour les modèles plus chers, la moyenne étant de 6 530,14 $.

2.3.2 Prothèses myoélectriques de la jambe – genou et bas de la jambe

Nous avons recueilli les prix de deux prothèses myoélectriques pour le genou et le bas de la jambe et elles se retrouvent elles aussi aux extrémités inférieure et supérieure de la fourchette des prix. Les deux configurations diffèrent surtout du point de vue du matériel cosmétique utilisé. Les deux prothèses étaient conçues pour les enfants. Au total, 18 prix ont été recueillis pour chaque modèle. Le prix moyen du modèle le moins cher était de 5 606,77 $ et le prix moyen du modèle plus cher était de 9 201,90 $.

---

8 Nous avons recueilli des prix pour une autre sorte d'orthèse épaule-coude-poignet-main-doigts qui permet de contrôler le mouvement à partir des terminaisons nerveuses. Cependant, trop peu de fournisseurs nous ont indiqué des prix pour que nous puissions les signaler ici.

9 Vingt prix ont été recueillis en tout, mais l'un d'entre eux a été exclu parce qu'il constituait une valeur aberrante.

Tableau III.9 Prothèses myoélectriques			
Prothèse	**Description**	**N^bre**	**Prix moyen**
1. Jambe – trans-tibiale (standard) (sous le genou)			
Configuration moins chère	Emboîture trans-tibiale moulée et emboîture d'essai jetable, suspension supracondylienne moulée, renfort en pelite avec supports pour suspension supracondylienne, segment jambe exo laminé, cheville sans articulation de type Seattle, pied Child's Play de Seattle	19	3 673,50 $
Configuration plus chère	Emboîture trans-tibiale moulée et emboîture d'essai jetable, segment jambe-pied-cheville endo, adaptateur pour tuyau court en aluminium, pied CP, College Park Truper, adaptateur de pince pour tuyau (aluminium), adaptateur d'emboîture avec pyramide, pièce de fixation d'emboîture, atomiseur pour la peau, taquet, couvre-segment jambe endo, revêtement en silicone Icecross	20	6 530,14 $
2. Jambe – trans-fémorale (au genou)			
Configuration moins chère	Emboîture trans-fémorale moulée et emboîture d'essai, segment cuisse endo, pièce de fixation d'emboîture, adaptateur d'emboîture (pour enfants), genou modulaire à axe simple, segment jambe-pied-cheville endo, pied Child's Play de Seattle, adaptateur d'emboîture cheville-pied avec pyramide de type Seattle, adaptateur pour tuyau (pour enfants), couvre-segment jambe-cuisse endo	18	5 606,77 $
Configuration plus chère	Emboîture trans-fémorale moulée et emboîture d'essai, emboîture de suspension à succion, pièce de fixation de segment cuisse endo, adaptateur d'emboîture (pour enfants), segment genou-jambe-cheville-pied endo, pied CP, College Park Truper, couvre-segment jambe-cuisse endo, valve GD de l'USMC	18	9 201,90 $
3. Bras – trans-radiale (sous le coude)			
Prothèse trans-radiale avec main Suva pour adultes	Emboîture moulée et emboîture d'essai, obturateur de coude (emboîture ¾), emboîture supracondylienne, gant protecteur deux pièces léger en acrylique carbone pour le segment articulé avant-bras-emboîture, collier laminé, main électrique à désengagement rapide, anneau laminé, raccord, fiche coaxiale, câble d'électrode, électrode MyoBock, support de pile analogique 6V, chargeur de piles, câble de raccordement, pile au lithium	17	14 204,90 $*
Prothèse trans-radiale avec main OB 2000 pour enfants	Emboîture moulée et emboîture d'essai, obturateur de coude (emboîture ¾), emboîture supracondylienne, gant protecteur deux pièces léger en acrylique carbone, enfilable, fait sur mesure, pour le segment articulé avant-bras-emboîture, main myoélectrique pour enfants, collier laminé, poignet Omni, électrode MyoBock, câble d'électrode, câble avec fiche de connexion, câble avec raccordement, régulateur quadruple, commutateur marche-arrêt, connexion de pile, chargeur, raccord Winchester, piles Omni et piles internes sur mesure	15	14 564,00 $

2.3.3 Prothèses myoélectriques de l'avant-bras

Nous avons recueilli les prix de prothèses de l'avant-bras pour adultes et pour enfants. Les modèles pour adultes comprennent une main susceptible de transmettre de l'information au sujet de la force de préhension et d'apporter rapidement des ajustements. Au total, 17 prix ont été recueillis pour les modèles de ce genre, pour une moyenne de 14 204,90 $.

Le modèle destiné aux enfants est semblable, mais il fait appel à une technologie un peu plus nouvelle qui offre une préhension et une mobilité améliorées. Le prix moyen, d'après 15 réponses, était de 14 564,00 $

2.4 Appareils de marche

Nous avons échantillonné deux genres d'appareils de marche, soit les cannes spéciales et les béquilles avec appuis d'avant-bras. Étant donné le grand nombre de fabricants de chaque genre d'appareil, nous avons demandé les prix des modèles les plus populaires. Ainsi, le prix des cannes peut varier selon des facteurs comme le style et les matériaux utilisés, de sorte qu'il y avait une grande variabilité dans les prix qui nous ont été fournis, et que l'on trouvera au tableau III.10.

2.4.1 Cannes spéciales

Nous avons demandé à chaque fournisseur les prix de ses deux cannes pour adultes et pour enfants les plus populaires (il s'agit de cannes à trois ou à quatre pieds). Comme on le voit au tableau III.10, 104 distributeurs ont fourni 185 prix pour les cannes d'adultes et 20 distributeurs ont fourni les prix de 37 cannes pour enfants (certains fournisseurs n'ont fourni qu'un seul prix). Dans l'ensemble, le prix moyen d'une canne spéciale pour adultes était de 43,95 $ et celui d'une canne pour enfants, de 65,28 $[10].

Tableau III.10
Appareils de marche : modèles les plus populaires

Produit	N[bre]	Prix moyen
Cannes spéciales (à trois ou quatre pieds)		
Pour adultes	185	43,50 $
Distributeurs sondés	104	
Pour enfants	37	65,28 $
Distributeurs sondés	20	
Béquilles avec appuis d'avant-bras	152	129,83 $
Distributeurs sondés	93	

[10] Les prix des cannes de marche et de leurs accessoires sont examinés dans la section 7.1.1, avec les prix des appareils destinés aux aveugles. Ils ont été tirés de la liste de prix de l'Institut national canadien pour les aveugles.

2.4.2 Béquilles avec appuis d'avant-bras

Nous avons également demandé à chaque fournisseur les prix de ses deux modèles de béquilles avec appuis d'avant-bras les plus populaires. Au total, 93 fournisseurs ont indiqué 152 prix (beaucoup de fournisseurs ont indiqué un seul prix), pour une moyenne de 129,83 $.

2.5 Cyclomoteurs et fauteuils roulants

Nous avons recueilli des prix pour les cyclomoteurs et les fauteuils roulants manuels et électriques et ils figurent au tableau III.11 ci-dessous.

2.5.1 Cyclomoteurs

Le cyclomoteur est un véhicule mû par un moteur électrique, muni de trois ou de quatre roues, qui est généralement utilisé par les personnes dont les limites à la mobilité vont de légères à moyennes. Il se distingue du fauteuil roulant du fait qu'il est commandé par un guidon.

Il y a de grandes différences dans les caractéristiques des cyclomoteurs, notamment la puissance du moteur, la vitesse, l'autonomie, la qualité de la suspension et la présence de phares pour la nuit. Les prix que nous indiquons ici s'appliquent aux modèles de base. Il faut souvent ajouter d'autres options, compte tenu de la nature de l'invalidité ou des besoins de la vie quotidienne[11].

Au total, 67 distributeurs ont fourni des prix visant jusqu'à 11 cyclomoteurs différents. Le tableau III.11 montre les prix moyens des cyclomoteurs échantillonnés et les prix de certaines marques courantes. La moyenne des 342 prix recueillis était de 3 991,47 $. La moyenne des six marques ou modèles les plus fréquemment cités variait d'un maximum de 4 550,68 $ à un minimum de 3 206,98 $. On retrouve dans cette liste des cyclomoteurs pour adultes et pour enfants. Nous présentons une seule liste parce que, contrairement à bon nombre d'autres appareils échantillonnés, il n'y avait pas de différences perceptibles dans les prix des cyclomoteurs selon qu'ils sont destinés aux enfants ou aux adultes.

---

[11] Les prix des cyclomoteurs et des fauteuils roulants indiqués ici s'appliquent aux modèles de base seulement et ne comprennent pas les nombreux accessoires et options. Nous avions demandé des prix pour diverses configurations, mais les réponses n'ont pas été adéquates.

Tableau III.11
Cyclomoteurs/Fauteuils roulants et piles

Produit	N^bre	Prix moyen	Marques échantillonnées						
			A	B	C	D	E	F	G
Cyclomoteurs	342	3 991,97 $	4 550,68 $	4 218,07 $	4 046,70 $	3 415,80 $	3 412,08 $	3 206,98 $	
Distributeurs sondés	67								
Fauteuils roulants électriques	367	6 094,37 $	9 358,23 $	7 147,94 $	5 840,91 $	5 287,17 $	5 120,90 $	4 230,81 $	
Distributeurs sondés	59								
Fauteuils roulants manuels									
Modèles pour usage intensif	302	2 473,67 $	3 080,27 $	3 027,17 $	2 913,96 $	2 458,73 $	2 082,83 $	1 382,74 $	1 218,28 $
Modèles pour usage léger	114	483,05 $	754,25 $	474,98 $	326,45 $				
Moyenne globale	416	1 928,16 $							
Distributeurs sondés	78								
Piles pour cyclomoteur/fauteuil roulant									
à électrolyte gélifié	48	160,80 $							
à l'acide	23	124,24 $							
Moyenne globale	71	148,96 $							
Distributeurs sondés	50								

2.5.2 *Fauteuils roulants électriques*

Les fauteuils roulants électriques offrent en général beaucoup plus de soutien que les cyclomoteurs et ils peuvent être utilisés par les personnes dont les limites à la mobilité vont de moyennes à lourdes. Habituellement commandés par un manche à balai installé sur l'accoudoir, ils sont munis de quatre ou de six roues et sont dotés d'un moteur électrique. Toutefois, certains modèles sont munis d'un mécanisme de direction adapté aux besoins des quadriplégiques, par exemple, et qui est commandé par les mouvements de la langue ou du visage, ou encore par le souffle (inspiration et expiration). Divers facteurs comme le degré de soutien, des mécanismes de direction plus complexes, la puissance du moteur et le genre de suspension peuvent se traduire par des prix plus élevés pour les fauteuils roulants que pour les cyclomoteurs.

Au total, 59 distributeurs ont fourni des prix pour 12 modèles différents (voir le tableau III.11). Le prix moyen des 367 fauteuils électriques échantillonnés était de 6 094,37 $ et le prix moyen des 6 marques les plus fréquemment citées variait d'un maximum de 9 358,23 $ à un minimum de 4 230,81 $.

2.5.3 Piles pour fauteuils roulants électriques/cyclomoteurs

Les fauteuils roulants électriques et les cyclomoteurs fonctionnent à piles rechargeables. Les prix de ces piles varient légèrement selon la taille, l'autonomie, la capacité et la vitesse des appareils et l'électrolyte qu'elles utilisent. Il existe deux grandes catégories d'électrolyte — les piles qui utilisent un électrolyte gélifié (et qui sont généralement scellées) sont habituellement plus coûteuses que celles qui utilisent un acide (qui ont besoin à l'occasion d'être remplies d'eau). En général, ces piles doivent être remplacées au bout d'environ deux ans.

Au total, 50 distributeurs ont fourni 71 prix pour leurs marques de piles les plus populaires. Le prix moyen global était de 148,96 $. Des prix ont été recueillis pour 48 piles à électrolyte, pour une moyenne de 160,80 $, et pour 23 piles à acide, pour une moyenne de 124,24 $.

2.5.4 Fauteuils roulants manuels

Les fauteuils roulants manuels se divisent en deux catégories, selon qu'ils sont conçus pour être autopropulsés ou non. Les modèles autopropulsés ont tendance à être le principal moyen de locomotion des paraplégiques. Ils doivent donc pouvoir résister à un usage intensif et être très légers, rigides, faciles à manœuvrer et résistants. Ils sont donc beaucoup plus chers que les modèles dits « d'hôpital », qui sont poussés par quelqu'un d'autre ou ne sont utilisés qu'occasionnellement, et qui ont tendance à être des modèles pour usage léger. Au total, 78 distributeurs ont fourni des prix pour 14 modèles de fauteuils roulants manuels, soit 3 pour usage léger et 11 pour usage plus intensif. Le tableau III.11 indique le prix moyen global des cyclomoteurs échantillonnés et de marques de commerce courantes. Le prix moyen des 416 fauteuils roulants manuels échantillonnés était de 1 926,16 $. La moyenne des sept modèles usage intensif les plus fréquemment cités variait d'un maximum de 3 080,27 $ à un minimum de 1 218,26 $, la moyenne globale étant de 2 473,67 $. La moyenne des trois modèles usage léger variait d'un maximum de 754,25 $ à un minimum de 326,45 $, la moyenne globale étant de 483,05 $.

2.6 Meubles adaptés et appareils de levage

Nous avons recueilli des prix pour deux genres de meubles communément et expressément utilisés par les personnes dont la mobilité est réduite, soit les lits dits « d'hôpital » et les fauteuils releveurs. De plus, des prix ont été recueillis pour des appareils de levage conçus pour aider l'individu à se déplacer de son lit à un appareil de marche et vice versa, de même que des treuils de baignoire.

2.6.1 Lits d'hôpital

Les lits d'hôpital, ou lits pour soins à domicile, sont conçus pour les personnes qui n'ont pas besoin d'être hospitalisées, mais qui doivent passer une bonne partie de la journée en position

couchée. Ils peuvent généralement s'ajuster pour assurer mouvement et soutien selon différentes positions et/ou hauteurs (par exemple, position assise, position verticale, etc.). Les prix varient en fonction de deux facteurs :

- Les mécanismes d'ajustement électriques ou manuels;
- La présence ou l'absence de sacs/compartiments gonflables à divers endroits du matelas pour ajuster divers points de pression. C'est là un facteur important pour les personnes qui doivent garder le lit ou dont la mobilité est très limitée, car il permet d'éviter les escarres et/ou d'améliorer la circulation sanguine. Les modèles bas de gamme doivent être gonflés ou dégonflés à la main. Les modèles haut de gamme sont dotés d'un mécanisme informatisé de redistribution de l'air (matelas à faible déperdition d'air).

Au total, 54 distributeurs ont fourni 119 prix pour trois grandes catégories de lits d'hôpital. Le tableau III.12 montre que le prix moyen était de 2 223,24 $. Le prix moyen de 39 ensembles sommier et matelas de base à ajustement manuel pour adultes était de 1 146,45 $. Trente-neuf prix ont été recueillis pour des sommiers de qualité moyenne comportant des matelas pour la prévention des pressions douloureuses, pour une moyenne de 1 805,59 $. Quarante-huit prix ont été recueillis pour des sommiers haut de gamme dotés de mécanismes d'ajustement électriques et de matelas pour la prévention des pressions douloureuses à faible déperdition d'air, pour une moyenne de 3 891,52 $.

Tableau III.12
Lits d'hôpital

Produit	N^{bre}	Prix moyen
Sommier bas de gamme (mécanisme manuel), matelas standard	39	1 146,45 $
Sommier de qualité moyenne, matelas pour la prévention des pressions douloureuses	32	1 805,59 $
Sommier haut de gamme (mécanisme électrique), matelas à faible déperdition d'air	48	3 891,52 $
Moyenne globale	119	2 223,24 $
Distributeurs sondés	54	

2.6.2 *Fauteuils releveurs*

Les fauteuils releveurs sont des fauteuils inclinables à trois positions, motorisés et rembourrés, dotés de mécanismes mécaniques ou électriques permettant de les ajuster depuis une position quasi-horizontale jusqu'à la position assise; de plus, ils sont munis d'un siège catapulteur facilitant le passage de la position assise à la position debout. Les 61 distributeurs répondants ont fourni 92 prix pour deux marques de commerce, pour une moyenne de 1 117,57 $. La marque moins chère coûtait en moyenne 989,90 $ et l'autre, 1 294,43 $.

Tableau III.13 Fauteuils releveurs				
			Marque échantillonnée	
Produit	N^bre	Prix moyen	A	B
Moyenne globale	92	1 117,57 $	1 294,43 $	989,90 $
Distributeurs sondés	61			

2.6.3 *Treuils portatifs*

Les treuils portatifs peuvent servir à soulever une personne qui est dans son lit ou dans une baignoire, ou encore à l'aider à changer de position, généralement dans la baignoire. Nous avons recueilli des prix pour deux genres de treuils, soit les mécanismes hydrauliques conçus pour aider quelqu'un à passer à la position assise ou à la station debout à partir d'un lit, d'une civière ou d'un fauteuil roulant, ou de retourner à la position couchée; et les appareils conçus pour aider quelqu'un à entrer dans une baignoire ou à en sortir, ou à changer de position une fois dans la baignoire.

Tableau III.14 Treuils portatifs		
Produit	N^bre	Prix moyen
Treuils hydrauliques		
Manuels, base ajustable	28	1 468,66 $
Électriques, usage intensif, base adaptable	31	3 159,42 $
Treuils pour baignoire	42	1 877,76 $
Distributeurs sondés	44	

Au total, 44 distributeurs ont fourni 101 prix pour les trois systèmes de levage. Deux genres de treuils hydrauliques portatifs ont été échantillonnés – un modèle manuel et un modèle électrique. Un seul treuil pour baignoire entièrement électrique a été échantillonné. Au total, 28 distributeurs ont fourni des prix pour les modèles manuels, avec une moyenne de 1 468,66 $, tandis que le prix moyen des 31 systèmes électriques pour usage intensif était de 3 159,42 $. Au total, nous avons recueilli 42 prix pour les treuils de baignoire, pour une moyenne de 1 877,76 $.

2.7 Modifications à la maison – systèmes élévateurs

Certains appareils de levage servent à transporter une personne dont la mobilité est limitée d'un étage à l'autre, à l'intérieur ou à l'extérieur. Trois genres d'appareils ont été échantillonnés, soit un siège-ascenseur de galerie, un siège-ascenseur d'escalier (qui se déplace le long d'un escalier) et un ascenseur résidentiel de deux étages. Pour chacun, l'échantillon est limité et il faut faire preuve de prudence dans l'utilisation des résultats, car les prix peuvent varier

considérablement selon les systèmes d'ingénierie nécessaires à l'installation de ces mécanismes[12]. Les prix des trois mécanismes sont indiqués au tableau III.15.

Au total, 17 fournisseurs ont indiqué des prix pour les sièges-ascenseurs de galerie, pour une moyenne de 4 616,94 $. Seize ont indiqué des prix pour les sièges-ascenseurs d'escalier, pour une moyenne de 3 165,13 $, et 11 fournisseurs ont indiqué un prix pour un ascenseur d'un étage/deux arrêts, pour une moyenne de 6 922,10 $.

Tableau III.15
Systèmes élévateurs pour la maison

Produit	N^bre	Prix moyen
Siège-ascenseur de galerie	17	4 616,94 $
Siège-ascenseur d'escalier	16	3 165,13 $*
Ascenseur, un étage, deux arrêts	11	6 922,10 $*

2.8 Aménagement d'une fourgonnette/d'une automobile

Au total, nous donnons cinq exemples détaillés d'aménagements qui peuvent être apportés à un véhicule. Trois permettent à la personne dont la mobilité est limitée de conduire le véhicule ou de prendre place dans le siège du passager, les deux autres permettent seulement d'accéder au véhicule. Chaque aménagement correspond à un niveau différent de perte fonctionnelle. Le coût des aménagements, qui peut varier considérablement, dépend dans une grande mesure de la complexité et de l'ampleur des modifications qu'il faut apporter au véhicule pour compenser la perte fonctionnelle.

2.8.1 Modifications permettant de conduire le véhicule[13]

2.8.1.1 Victimes d'un ACV ayant entraîné une faiblesse d'un seul côté

Dans notre exemple, un individu souffre d'une faiblesse du côté droit à la suite d'un ACV (accident cérébrovasculaire) droit. Il a la pleine utilisation de sa main et de sa jambe du côté gauche et peut s'asseoir dans un siège automobile standard. Trois modifications sont apportées à une automobile de série intermédiaire :

- un accélérateur pour le pied gauche;
- une poignée de volant (qui permet de conduire d'une seule main);
- une commande manuelle antidérapante.

---

12 Un prix indiqué par un fournisseur a été exclu parce qu'il représentait une valeur aberrante extrême.

13 Les répondants ont souvent donné des prix incomplets ou partiels pour ces aménagements. Il n'a donc pas été possible de faire des tests pour déterminer la fiabilité des estimations. Il convient de faire preuve de beaucoup de prudence dans l'utilisation de tous les prix signalés ici.

Le véhicule n'a besoin d'aucune modification structurelle.

Au total, 14 fournisseurs ont indiqué des prix, et 12 d'entre eux ont donné des listes de prix détaillées. Le coût moyen de ces modifications était de 1 200,34 $. La plupart des prix complets qui ont été fournis se situaient dans une fourchette de + ou – 200 $ de cette moyenne.

2.8.1.2 Paraplégiques

Il s'agit de modifier une fourgonnette pour un individu ayant subi une lésion de la moelle épinière à la hauteur de la 10e vertèbre (lombaire) qui a entraîné une paralysie intégrale des jambes. Le véhicule n'a pas besoin d'être modifié substantiellement. Les prix comprennent un système de levage et une porte coulissante électrique, et le remplacement de toutes les commandes par des commandes manuelles. De plus, divers dispositifs de sécurité sont compris (téléphone cellulaire, équipement d'urgence) et un deuxième jeu de commandes pour permettre à une personne valide de conduire le véhicule. Des prix ont été demandés pour les caractéristiques suivantes :

- porte coulissante électrique (pouvant aussi être actionnée manuellement);
- télécommande pour actionner la porte coulissante et le système de levage;
- interrupteur magnétique situé dans le feu arrière pour servir d'interrupteur de désactivation d'appoint actionné à distance;
- interrupteurs pour le système de levage et la porte situés sur le tableau de bord;
- système de levage entièrement automatique pouvant soulever un fauteuil roulant de 27½ po de large et pouvant également être actionné manuellement;
- revêtement de plancher antidérapant;
- toit surélevé (mini-toit);
- cage de retournement;
- portes surélevées pour le système de levage;
- ceinture de sécurité spéciale;
- dispositif d'arrimage pour le fauteuil roulant;
- commande manuelle du volant;
- modification de la commande du frein de stationnement pour accès manuel;
- télécommande de démarreur;
- base de siège six positions à réglage électrique;
- téléphone cellulaire pour communication d'urgence;
- extincteur et trousse de survie pour l'hiver.

Au total, 13 fournisseurs ont indiqué des prix. Toutefois, certains n'ont pas fourni de prix pour chacun des éléments énumérés ci-dessus et deux seulement ont cité un prix global pour l'ensemble des éléments. Neuf fournisseurs ont indiqué des prix pour chacun des éléments de la liste. Nous avons calculé le prix moyen de chaque élément, les avons additionnés puis avons fait une nouvelle moyenne. Celle-ci a ensuite été ajoutée aux prix globaux pour l'ensemble des éléments, ce qui nous a permis de calculer une moyenne estimative générale. Le prix composite ainsi calculé, soit 20 990,91 $, se situait dans une fourchette de 2 000 $ des prix cités pour l'ensemble des travaux.

En tenant compte du coût d'une fourgonnette de modèle nord-américain et de dimensions normales, soit environ 29 000 $, le coût estimatif total se chiffrerait à 49 990,91 $.

2.8.1.3 Quadriplégiques

Dans ce scénario, une fourgonnette est aménagée pour une personne s'étant « brisé le cou », c'est-à-dire ayant subi une lésion à la 5e et à la 6e vertèbres cervicales. Il en résulte une quadriplégie se traduisant par la perte fonctionnelle intégrale des mains et des jambes.

La fourgonnette est munie d'un interrupteur à bascule pour commander les essuie-glaces, les glaces, la chaufferette, etc., et d'un manche à balai pour la conduite (freins, accélérateur, volant). On y trouve également un système permettant au fauteuil roulant d'entrer dans le véhicule (rampe, plancher s'abaissant) et l'équipement nécessaire pour que le quadriplégique puisse prendre place du côté du passager. Le réaménagement du véhicule pour permettre l'accès du fauteuil roulant derrière le volant (et en particulier, le surbaissement du plancher) représente une part importante des coûts (un peu plus de 20 %).

On retrouve diverses caractéristiques de sécurité (téléphone cellulaire, équipement d'urgence) et un deuxième jeu de commandes pour permettre à une personne valide de conduire le véhicule.

Des prix ont été demandés pour les caractéristiques suivantes :

- portes coulissantes électriques pouvant aussi être actionnées manuellement;
- télécommande pour actionner les portes coulissantes, la rampe, les verrous des portes, le démarrage et l'alarme;
- interrupteur magnétique situé dans le feu arrière pour servir d'interrupteur de désactivation d'appoint actionné à distance;
- suspension à abaissement automatique;
- rampe automatique;
- commandes intérieures pour la porte et la rampe, situées sur le tableau de bord;
- plancher surbaissé de 8 po;
- revêtement de plancher antidérapant;

- sièges du conducteur et du passager amovibles;
- système d'arrimage électrique ayant fait l'objet de tests de sécurité pour le fauteuil roulant, du côté du conducteur et du côté du passager; dispositif d'arrimage installé sur le fauteuil roulant;
- système d'arrimage manuel ayant fait l'objet de tests de sécurité pour le fauteuil roulant et dispositif de retenue pour son occupant du côté du passager;
- ceinture de sécurité automatique de type baudrier;
- sangle pectorale attachée au fauteuil roulant adapté;
- mécanisme horizontal de compensation de la direction vers la droite;
- levier de direction à trois articulations;
- volant de 8 po de diamètre;
- direction sans effort;
- système électrique d'appoint;
- poignée de volant pour permettre à une personne valide de conduire le véhicule en exerçant un meilleur contrôle;
- accélérateur/pédale de frein électroniques (AFE);
- manche à balai programmé à commande « tirer » pour freiner;
- AFE à trois articulations;
- frein de stationnement électrique compatible avec AFE;
- interrupteurs à commande vocale pour clignotants de direction, avertisseur, essuie-glace, lave-glace, commutateur de phares et régulateur de vitesse;
- interrupteurs tactiles pour démarreur sans clé, starter sans clé, boîte de vitesse électrique, glaces électriques du côté du conducteur et du côté du passager, serrures de porte électriques, phares, miroirs électriques, système d'arrimage électrique, éclairage intérieur, essuie-glace arrière, chaufferette et climatiseur;
- boutons de la radio adaptés;
- batterie auxiliaire;
- caractéristiques de sécurité, et notamment : trousse de survie pour l'hiver, extincteur et téléphone cellulaire à commande vocale en cas d'urgence.

Au total, 11 fournisseurs ont indiqué des prix. Toutefois, beaucoup n'ont pas fourni de prix pour chacun des éléments énumérés ci-dessus. Six ont donné des prix pour chaque élément et deux ont cité un prix global pour l'ensemble des éléments. En raison de la taille limitée de

l'échantillon, de vastes écarts dans le coût estimatif des modifications structurelles à apporter aux véhicules et, partant, d'une grande variance d'échantillon, le prix médian est vraisemblablement un indicateur plus fiable. Le prix médian de cette configuration était de 87 645 $ et le prix moyen de 95 931,28 $.

En tenant compte du coût d'une fourgonnette de modèle nord-américain et de dimensions normales, soit environ 29 000 $, le coût total se chiffrerait à 124 931,28 $.

2.8.2 Modifications permettant à un passager dont la mobilité est limitée d'accéder au véhicule

2.8.2.1 Victimes d'un ACV ayant entraîné une faiblesse du côté droit et qui sont confinées à un fauteuil roulant

Dans notre exemple, un individu souffre d'une faiblesse du côté droit à la suite d'un ACV (accident cérébrovasculaire) droit et est confiné à un fauteuil roulant. Il est incapable de passer directement du fauteuil roulant au siège du véhicule. Deux modifications sont apportées à la fourgonnette :

- siège pivotant avec commande de réglage de hauteur électrique;
- dispositif de levage du fauteuil roulant.

Le véhicule ne nécessite aucune modification structurelle.

Au total, 12 fournisseurs ont indiqué des prix et 11 ont fourni des prix pour chaque élément. Le coût moyen de ces modifications était de 11 682,08 $. À une exception près, tous les fournisseurs qui ont indiqué un prix pour ces deux éléments se situaient dans une fourchette de 1 000 $ de la médiane.

2.8.2.2 Quadriplégiques

Dans notre exemple, un individu s'est « brisé le cou », c'est-à-dire qu'il a subi une lésion à la 4^{e} vertèbre cervicale. Il en résulte une quadriplégie se traduisant par la perte fonctionnelle intégrale des mains et des jambes.

La fourgonnette est dotée d'un dispositif d'accès (système de levage, modifications des portes) et d'un plancher surbaissé pour assurer un dégagement suffisant pour la tête. Ce dernier élément, qui nécessite des modifications structurelles au véhicule, représentait environ le tiers du coût des modifications.

De plus, divers dispositifs de sécurité sont compris (téléphone cellulaire, équipement d'urgence) et un deuxième jeu de commandes pour permettre à une personne valide de conduire le véhicule.

Des prix ont été demandés pour les caractéristiques suivantes :

- système de levage automatique avec plate-forme double et deux entrées;
- plancher surbaissé de 6 po (à l'avant et à l'arrière);
- revêtement de sol antidérapant;
- toit surélevé et cage de retournement;
- portes surélevées pour assurer un dégagement suffisant pour la tête (ces quadriplégiques sont incapables de pencher la tête en avant);
- systèmes d'arrimage pour fauteuils roulants électriques et manuels;
- dispositif de retenue de l'occupant avec ceinture-baudrier;
- divan-lit manuel;
- chaufferette/climatiseur pour l'arrière du véhicule;
- extincteur et trousse de survie pour l'hiver;
- téléphone cellulaire à commande vocale en cas d'urgence;
- trousse d'isolation;
- trousse d'éclairage;
- glaces latérales pour assurer la visibilité avec vitrage teinté pour protéger l'intimité

Au total, 13 fournisseurs ont indiqué des prix. Toutefois, beaucoup n'ont pas fourni de prix pour chacun des éléments. Huit ont donné des prix pour chaque élément et deux ont cité un prix global pour l'ensemble des éléments. Le prix moyen de cette configuration était de 38 807,04 $. Par ailleurs, les prix allaient d'un peu plus de 30 000 $ à environ 45 000 $. Une bonne partie de cet écart s'explique par des différences dans le coût estimatif des modifications structurelles à apporter aux véhicules (par exemple, surbaisser le plancher, surélever le toit).

En tenant compte du coût d'une fourgonnette de modèle nord-américain et de dimensions normales, soit environ 29 000 $, le coût estimatif total se chiffrerait à 67 807,04 $.

2.9 Aide à la mobilité/à l'agilité – Physiothérapie

L'objectif de la physiothérapie est d'alléger la douleur et de rétablir les fonctions et les mouvements normaux par le biais d'une thérapie qui, par exemple, peut faire appel à des manipulations; au renforcement des mouvements; à l'électrothérapie; à la formation fonctionnelle, au counselling et aux programmes d'exercice; et à l'utilisation de soutiens ou d'appareils.

Dans le cadre de l'enquête, des prix ont été recueillis pour des séances de durées diverses. Cependant, dans la plupart des cas, les données fournies concernaient une séance d'une heure; c'est donc pour ce genre de séance que les prix sont signalés ici[14].

La physiothérapie comporte généralement une première évaluation et, au besoin, un programme subséquent de thérapie. Au total, les répondants ont fourni 219 prix (honoraires) pour les évaluations et 217 prix (honoraires) pour les séances de thérapie. De plus, 27 fournisseurs ont indiqué des prix pour des séances de conditionnement se rapportant à une fonction en particulier. À l'échelle nationale, le prix moyen était de 47,61 $ pour les évaluations, de 38,75 $ pour les séances de thérapie et de 37,73 $ pour les séances de conditionnement[15].

Tableau III.16
Services de physiothérapie

Service	N^bre	Prix moyen
Évaluation	219	47,61 $
Séance de thérapie	217	38,75 $
Conditionnement	27	37,73 $

3. *Appareils destinées aux personnes qui éprouvent des troubles respiratoires*

Nous signalons dans cette section les prix des systèmes d'approvisionnement en oxygène dont l'objet est d'assurer un approvisionnement enrichi aux personnes qui éprouvent de la difficulté à respirer et des appareils pour veiller à ce que les voies respiratoires demeurent ouvertes pendant le sommeil (pour l'apnée). Le nombre de réponses concernant d'autres appareils respiratoires (les appareils de location, les bouteilles d'oxygène à bas débit, les percuteurs [qui servent à décoller les mucosités dans les poumons], les plates-formes de drainage postural, les appareils de réanimation, les ventilateurs et les appareils de succion) était insuffisant[16].

3.1 Systèmes d'approvisionnement en oxygène

Nous avons recueilli les prix d'un système de bouteille d'oxygène avec accessoires de base et d'un dispositif courant pour la conservation de l'oxygène, de même que d'un concentrateur d'oxygène, qui, à partir de l'air ambiant, permet de délivrer un gaz enrichi en oxygène. Les prix sont illustrés au tableau III.17.

---

[14] Quand les répondants ont fourni des prix seulement en fonction de la durée des séances qu'ils offraient dans leur pratique (pour un quart de travail, par semaine, etc.), nous les avons convertis en honoraires à l'heure. Quand ils nous ont fourni des prix pour des services de diverses durées, nous avons établi des moyennes.

[15] Huit répondants ont également fourni le prix de séances de réadaptation, mais comme l'échantillon était petit, nous n'avons pas calculé leur prix moyen.

[16] Les répondants ont expliqué qu'un grand nombre de ces appareils sont fréquemment loués, ce qui explique peut-être le grand nombre d'appareils pour lesquels l'échantillon était insuffisant.

3.1.1 Systèmes de bouteille d'oxygène de base

Les systèmes de bouteille d'oxygène de base amène un oxygène concentré « embouteillé ». Ils se composent d'une bouteille d'oxygène, de raccords, d'un régulateur du débit de l'oxygène et d'un masque. Au total, 16 prix ont été recueillis pour deux genres de systèmes, qui varient selon la taille de la bouteille d'oxygène et comprennent un régulateur, un masque et d'autres articles jetables. Il n'y avait toutefois pas de grandes différences dans les prix des deux systèmes. Comme on le voit au tableau III.17, le prix moyen de ces systèmes était de 399,42 $.

3.1.2 Dispositif de conservation de l'oxygène à dose pulsée

Un dispositif de conservation de l'oxygène à dose pulsée est un accessoire généralement utilisé en complément d'un système d'amenée de l'oxygène qui a pour objet de réguler le débit d'oxygène en provenance de la bouteille ou d'une autre source de façon à assurer le passage de l'oxygène seulement quand il est nécessaire (au début de l'inhalation). De tels dispositifs prolongent considérablement la durée d'utilisation d'une bouteille d'oxygène. Au total, 22 prix ont été indiqués par 16 fournisseurs, pour une moyenne de 1 173,35 $.

3.1.3 Concentrateur d'oxygène

Un concentrateur d'oxygène est un dispositif mécanique ou électrique qui, à partir de l'air ambiant, permet de transmettre un gaz enrichi en oxygène. Nous avons recueilli des prix visant 20 concentrateurs pour une moyenne de 2 064,87 $.

Tableau III.17
Appareils destinés aux personnes qui éprouvent des troubles respiratoires

Produit	N^bre	Prix moyen
Système de bouteille d'oxygène (oxygène, bouteille, régulateur, masques jetables, raccords)	16	399,42 $*
Distributeurs sondés	12	
Conservateur d'oxygène à dose pulsée	22	1 173,35 $*
Concentrateur d'oxygène avec senseur d'oxygène (5 L/mn)	20	2 064,87 $
Distributeurs sondés	16	
Appareils de VSPPC		
Appareils simples	53	1 375,92 $
Distributeurs sondés	25	
Appareils à deux niveaux	21	3 283,05 $
Distributeurs sondés	16	

3.2 Systèmes de ventilation spontanée en pression positive continue (VSPPC)

Les appareils de ventilation spontanée en pression positive continue (VSPPC) sont destinés aux personnes qui éprouvent de la difficulté à respirer lorsqu'elles dorment (apnée du sommeil). L'apnée résulte habituellement d'une obstruction des voies respiratoires attribuable à la relaxation des muscles des tissus voisins (dans les cas moins graves, ce phénomène se traduit par le ronflement). Les appareils de VSPPC maintiennent la pression de l'air à un niveau suffisant pour que les voies respiratoires demeurent ouvertes. Ils sont généralement combinés à un humidificateur qui empêche les voies respiratoires de s'assécher.

Nous avons recueilli 53 prix (pour six marques ou modèles) auprès de 25 distributeurs, pour une moyenne de 1 375,92 $. Les prix différaient très peu selon le modèle ou la marque. La moyenne allait d'un minimum d'environ 1 300 $ à un maximum d'un peu moins de 1 500 $.

Nous avons également recueilli des prix pour un second modèle de VSPPC plus complexe, à deux niveaux. Les appareils de ce genre ne se limitent pas à assurer une pression d'air constante pendant le sommeil; ils mesurent la respiration et ajustent la pression en conséquence. Les systèmes de VSPPC à deux niveaux assurent une pression plus forte au moment de l'inhalation et une pression moins forte au moment de l'exhalation, pour faciliter celle-ci[17]. Au total, 16 distributeurs nous ont fourni les prix de 21 systèmes à deux niveaux (5 marques ou modèles). La moyenne était de 3 283,05 $. La plupart des prix de ces appareils se situait dans une fourchette de quelques centaines de dollars de la moyenne.

4. Produits pour ostomie, colostomie, urostomie et incontinence

Des prix ont été recueillis pour trois genres de systèmes ou dispositifs d'élimination, soit les systèmes à poches et leurs accessoires, les cathéters et les couches d'incontinence. Les prix de deux genres de cathéters (le cathéter permanent, ou sonde à demeure[18], et le cathéter externe, ou condom) et des culottes d'incontinence lavables ne sont pas signalés parce que les échantillons étaient insuffisants.

4.1 Produits pour ostomie, colostomie et urostomie

Les appareillages conçus pour recueillir les selles et/ou l'urine sont raccordés à la stomie, qui est une ouverture artificielle créée dans l'abdomen au moment de l'ablation de l'intestin ou de l'appareil urinaire.

---

[17] L'un des modèles pour lesquels nous avons recueilli des prix mesurait la pression de l'air et compensait les différences de pression attribuables à l'air qui s'échappait par le masque. Toutefois, ces prix ne différaient pas sensiblement des prix d'autres systèmes à deux niveaux échantillonnés.

[18] Les prix moyens des cathéters permanents et des cathéters externes ne sont pas donnés, faute d'échantillons suffisants. Les utilisateurs achètent rarement des cathéters permanents, qui sont plutôt installés par les professionnels de la santé et couverts par les régimes provinciaux de santé.

Ils comprennent habituellement une pâte ou poudre qui fait adhérer le sac à la peau pour éviter les fuites, une rondelle cutanée et un sac. Dans les systèmes monopièces, on enlève l'appareil au complet; dans les systèmes multipièces, la rondelle et le sac sont reliés par un raccord à bride, de sorte que lorsque le sac est enlevé, la rondelle demeure en place pour contenir les matières évacuées. Les rondelles sont de taille et de forme diverses, selon la physiologie et l'endroit où a été pratiquée la stomie. Certaines rondelles conçues pour être portée à long terme sont un peu plus coûteuses. Les sacs peuvent être réutilisables (vidables) ou jetables. Selon le genre d'ostomie, l'appareillage peut aussi comprendre un filtre pour l'élimination des odeurs, qui représente environ 2 $ de plus pour un paquet de dix sacs.

4.1.1 Pâte de stomie

Au total, 44 distributeurs ont indiqué 80 prix concernant deux marques de pâte, pour une moyenne de 14,48 $. Comme on le voit au tableau III.18, il y a peu de différences dans le prix des deux marques.

4.1.2 Systèmes multipièces (rondelles et sacs séparés)

Au total, 257 prix ont été fournis par 40 distributeurs pour neuf genres de rondelles. Le prix moyen était de 33,63 $ pour un paquet de cinq rondelles[19]. Les prix de quatre marques ou produits courants sont indiqués dans le tableau qui suit. Il y avait peu de différences dans les prix des rondelles standard, la plupart se situant autour de 30 $. Toutefois, il existe certaines rondelles plus coûteuses (par exemple, la marque A, qui coûte en moyenne 46,49 $), qui n'ont pas besoin d'être remplacées aussi souvent.

Tableau III.18
Produits d'ostomie

			Marques échantillonnées			
Produit	N^bre	Prix moyen	A	B	C	D
Pâte de stomie	80	14,48 $	14,76 $	14,16 $		
Distributeurs	44					
Systèmes multipièces						
Rondelles (un paquet de 5 ou la moitié d'un paquet de 10)	257	33,63 $	46,49 $	31,22 $	30,62 $	30,27 $
Distributeurs	40					
Sacs						
Jetables (30)	102	61,23 $	64,05 $	58,93 $		
Réutilisables (10)	118	35,56 $	32,05 $	30,90 $		
Distributeurs	40					
Systèmes monopièces						
À sacs jetables (15)	26	56,06 $				
À sacs réutilisables (10)	59	49,61 $				
Distributeurs	34					

[19] Certains prix ne visaient pas les paquets de 5, qui étaient les plus populaires. Nous les avons donc rajustés en conséquence.

Les sacs jetables sont vendus en paquets de plus grand format que les sacs réutilisables. Au total, nous avons recueilli 102 prix visant des sacs jetables (quatre marques). Le prix moyen d'un paquet de 30 sacs jetables était de 61,23 $. Nous avons également recueilli 118 prix visant des sacs réutilisables (quatre marques). Le prix moyen d'un paquet de 10 sacs réutilisables était de 35,56 $.

4.1.3 Systèmes monopièces (sac et rondelle d'un seul tenant)

Nous avons obtenu les prix de trois systèmes monopièces différents, soit deux dont les sacs étaient réutilisables et un dont les sacs étaient jetables. Le prix moyen de 59 systèmes à sacs réutilisables (10 sacs) était 49,61 $ et celui de 26 systèmes à sacs jetables (15 sacs) était de 49,61 $.

4.2 Cathéters

Les cathéters sont des sondes qui permettent l'élimination de l'urine. Ils peuvent être permanents (installés à demeure) ou semi-permanents (insérés dans les voies urinaires); les hommes peuvent également utiliser un modèle dit « condom » qui recouvre le méat urinaire. Nous avons recueilli des données suffisantes uniquement pour les cathéters semi-permanents. La moyenne des prix indiqués par 32 fournisseurs était de 107,85 $ pour une boîte de 100 cathéters semi-permanents.

4.3 Produits pour l'incontinence

Il s'agit de couches pour adultes. Certaines couches sont jetables et d'autres sont lavables; leur pouvoir d'absorption varie. Nous avons recueilli des données suffisantes sur les couches jetables seulement. Il y a deux genres de produits pour l'incontinence, soit les culottes et les serviettes, qui se glissent dans la culotte ou sont retenues par une ceinture.

Au total, 150 prix ont été recueillis auprès de 70 distributeurs, pour une moyenne globale de 24,39 $[20]. Il y avait relativement peu de différence dans les prix moyens des diverses marques, qui allaient d'un minimum de 23,07 $ à un maximum de 26,83 $.

---

[20] Les paquets contenaient entre 22 et 26 produits. De plus, le degré d'absorption des produits variait. Les paquets plus petits contenaient généralement des produits « extra-absorbants » plus volumineux.

Tableau III.19 Culottes/serviettes d'incontinence					
			Marques échantillonnées		
Produit	Prix moyen	N^bre	A	B	C
Culottes					
Culottes jetables (paquet de 22 à 26)[21]	24,39 $	150	26,83 $	25,58 $	23,07 $
Distributeurs		70			
Serviettes	26,81 $	124	31,41 $	16,70 $	
Distributeurs		73			

Au total, 124 prix ont été recueillis auprès de 73 fournisseurs de serviettes absorbantes. Le prix moyen était de 26,81 $. Les serviettes de marque A, plus absorbantes, coûtaient en moyenne 31,41 $ et celles de la marque B, 16,70 $.

5. *Produits pour le contrôle du diabète*

Nous avons recueilli des prix pour deux genres de produits destinés au contrôle du diabète, soit les glucomètres et l'insuline/les aiguilles.

5.1 Glucomètres et fournitures connexes[22]

Les glucomètres mesurent le glucose dans le sang. Ils sont utilisés avec des lancettes jetables servant à prélever de petites quantités de sang et des bandes d'épreuve traitées chimiquement qui sont elles aussi jetables, pour mesurer le taux de glucose.

Au total, 113 prix ont été recueillis auprès de 29 distributeurs, pour une moyenne de 35,20 $. Les prix ne variaient pas beaucoup entre les diverses marques : ils allaient de presque 30 $ à presque 40 $. Le prix moyen de 100 bandes d'épreuve, parmi les prix fournis par 23 distributeurs, était de 86,31 $. Nous avons recueilli les prix de deux marques de lancettes en paquet de 200 auprès de 30 distributeurs et la moyenne était de 16,11 $. Il y avait peu de variabilité entre les deux marques — la moyenne de la marque moins chère était de 13 $ et celle de l'autre marque d'un peu moins de 19 $.

Tableau III.20 Glucomètres et fournitures connexes		
Produit	N^bre	Prix moyen
Glucomètres	113	35,20 $
Distributeurs	29	
Bandes d'épreuve	23	86,31 $*
Lancettes	53	16,11 $
Distributeurs	30	

[21] Le nombre de produits par paquet variait selon la taille des culottes.

[22] Les glucomètres nécessitent parfois, à des fins de recalibration, des solutions de normalisation qui n'ont pas été échantillonnées.

5.2 Insuline et aiguilles/stylos à insuline

Il existe différents produits à base d'insuline, selon la nature du diabète. Nous avons recueilli des prix pour les sortes/marques d'insuline les plus courantes, soit Humulin N et Novolin GE NPH. Les deux produits, injectables, sont offerts en concentrations de 100 unités par millilitre dans des flacons de 10 ml. L'Humulin N est une insuline intermédiaire qui commence à agir plus lentement que la moyenne et dont la durée d'action est plus longue (jusqu'à 24 heures) que l'insuline « typique ». La Novolin GE NPH sert au traitement des patients résistants à l'insuline qui ont besoin de doses plus fortes. La moyenne des 101 prix recueillis pour l'Humulin N était de 21,69 $ et pour la Novolin GE NPH, de 21,56 $.

Les types d'aiguilles à insuline varient eux aussi selon les besoins du diabétique. Trois types d'aiguilles dont le calibre et la taille varient ont été échantillonnés (dont une marque s'adressant aux enfants). Toutes peuvent injecter jusqu'à 5 cc d'insuline[23]. On n'a pas constaté d'écarts sensibles dans les 61 prix fournis par 31 distributeurs. Le prix moyen d'un paquet de 100 aiguilles était de 28,02 $.

Tableau III.21
Aiguilles à insuline/Glucomètres et fournitures connexes

Médicament/Produit	N^bre	Prix moyen
Insuline (injectable, 100 unités/ml, flacon de 10 ml)		
Humulin N	101	21,69 $
Novolin GE NPH	101	21,56 $
Aiguilles/stylos pour insuline, paquet de 100	61	28,02 $
Distributeurs	31	

6. Traitement des troubles psychiatriques

Nous avons recueilli le prix de médicaments typiquement prescrits dans le traitement de quatre troubles psychiatriques et d'une séance de psychothérapie d'une heure.

6.1 Médicaments utilisés pour le traitement de troubles psychiatriques

Les prix de sept médicaments utilisés pour le traitement de troubles psychiatriques courants ont été recueillis auprès de 100 fournisseurs. Les honoraires des pharmaciens sont compris dans ces prix. Au total, nous avons recueilli des prix pour huit produits, soit deux marques différentes d'un médicament et une seule marque de six autres médicaments. Ils sont tous utilisés fréquemment dans le traitement de quatre troubles psychiatriques. Par ailleurs, certains sont également utilisés pour le traitement d'autres troubles reliés au cerveau (convulsions et troubles extrêmes du sommeil).

[23] L'insuline peut également être injectée au moyen d'un stylo. Si c'est une aiguille qui est utilisée, l'insuline doit d'abord être extraite du flacon, tandis qu'elle se trouve déjà dans le stylo.

Voici les sept médicaments qui ont été échantillonnés :

- Deux antidépresseurs :
  - La paroxétine, qui réduit l'anxiété et la dépression. Le prix moyen était de 82,99 $ pour 40 comprimés de 20 mg;
  - La sertraline, utilisée pour le traitement de la dépression, des troubles obsessivo-compulsifs et du trouble panique. Le prix moyen était de 82,61 $ pour 40 comprimés de 50 mg.
- Deux antipsychotiques :
  - L'olanzapine, qui sert au traitement de la schizophrénie. Le prix moyen était de 231,66 $ pour 28 comprimés de 10 mg;
  - La rispéridone, qui sert au traitement des hallucinations, des délires et de l'hostilité. Le prix moyen était de 144,02 $ pour 40 comprimés de 3 mg.
- Deux marques de méthylphénidate, utilisé pour le traitement des enfants souffrant du trouble d'hyperactivité avec déficit de l'attention (THADA). Ce médicament sert aussi à traiter la narcolepsie (tendance irrésistible au sommeil ou accès soudain de sommeil profond). Le prix moyen de la marque A était de 42,87 $ pour 60 comprimés de 20 mg et celui de la marque B, de 24,23 $ pour 80 comprimés de 10 mg.
- Deux médicaments pour le traitement des troubles obsessivo-compulsifs (la maladie bipolaire) (chacun a également d'autres applications) :
  - La carbamazépine (aussi utilisée communément pour le traitement des convulsions et de certaines douleurs névralgiques). Le prix moyen était de 63,99 $ pour 80 comprimés de 400 mg;
  - Le carbonate de lithium (qui a également des propriétés antipsychotiques et antidépressives). Le prix moyen était de 18,00 $ pour 90 comprimés de 300 mg.

Ces prix ainsi que le nombre de distributeurs qui les ont indiqués figurent au tableau III.22.

Tableau III.22
Médicaments utilisés dans le traitement de certains troubles psychiatriques

Médicament	N^{bre}	Prix moyen
Antidépresseurs		
Paroxétine (40 comprimés, 20 mg)	99	82,89 $
Sertraline (40 comprimés, 50 mg)	91	82,61 $
Antipsychotiques		
Olanzapine (28 comprimés, 10 mg)	99	231,66 $
Rispéridone (40 comprimés, 3 mg)	95	144,03 $
Médicaments pour traiter le THADA		
MéthylphénidateMarque A (60 comprimés, 20 mg)	99	42,87 $
Marque B (80 comprimés, 10 mg)	98	24,23 $
Médicaments pour le traitement de la maladie bipolaire (chacun a d'autres applications)		
Carbamazépine (80 comprimés, 400 mg)	89	63,99 $
Carbonate de lithium (90 comprimés, 300 mg)	90	18,00 $

6.2 Services de psychothérapie

Au total, 96 prix ont été recueillis pour des séances d'évaluation d'une heure et 177 prix pour des séances de thérapie d'une heure. De plus, 29 fournisseurs de services de psychothérapie ont indiqué des prix pour d'autres services/tests psychologiques.

Les prix moyens à l'échelle nationale étaient de 115,63 $ pour les évaluations, de 104,02 $ pour les séances de thérapie, et de 115,00 $ pour d'autres services (tests psychologiques)[24].

Tableau III.23
Services de psychothérapie

Service	N^bre	Prix moyen
Évaluation	96	115,63 $
Séance de thérapie (1 heure)	177	104,02 $
Autres services/tests psychologiques	29	115,00 $

7. Appareils destinés aux personnes aveugles et malvoyantes

Il existe des appareils et accessoires différents pour les personnes malvoyantes et pour les personnes aveugles, compte tenu de leurs besoins différents. Pour les aveugles, il s'agit surtout d'aides pour l'utilisation de données qui font appel à d'autres sens que la vue. Pour les malvoyants, il s'agit principalement d'appareils ou d'accessoires qui permettent d'agrandir ou d'éclairer des dispositifs d'affichage ou des repères visuels ou d'accentuer les contrastes[25].

Comme on l'a déjà indiqué, les prix de cette section n'ont pas été recueillis de la même façon que ceux des autres sections. En effet, c'est l'Institut national canadien pour les aveugles (INCA) qui a été notre principale source de données pour la plupart des appareils et accessoires examinés ici, et par conséquent, sauf en ce qui concerne les lunettes et verres de contact, les prix signalés sont tirés de la liste de prix de 2000-2001 de l'INCA. Pour les appareils achetés très couramment, nous avons également eu recours à des données sur les ventes à l'échelle nationale des 100 articles les plus populaires. Les prix signalés pour ces produits sont les prix de l'INCA pondérés en fonction du nombre d'articles vendus pour chaque marque/modèle offert. Les volumes des ventes sont indiqués pour donner une idée de la demande. Pour ce qui est du prix des lunettes et verres de contact, les prix sont tirés de l'Enquête sur les prix à la consommation d'octobre 2001.

Des articles très communément utilisés — livres en braille et livres en gros caractères — n'ont pas été échantillonnés, étant donné la forte variabilité de leurs prix/types.

---

[24] Certains répondants ont également indiqué le prix de séances de trente minutes, mais, à une exception près, ils se situaient à 2 $ de la moitié du prix d'une séance d'une heure. De plus, neuf thérapeutes ont indiqué le prix de l'administration du test d'intelligence WAIS-III, mais le prix moyen n'est pas donné ici, compte tenu de la petite taille de l'échantillon.

[25] Dans le cas du daltonisme, on a souvent recours à la substitution des repères (la forme qui remplace la couleur, par exemple).

7.1 Aides pour les personnes aveugles

7.1.1 Cannes et accessoires

Nous avons recueilli les prix de deux marques/sortes de cannes, une qui facilite la mobilité et l'autre qui fournit du soutien. Chaque sorte est offerte en trois modèles dont le prix est identique. En 2001, 1 278 cannes ont été vendues à un prix moyen de 21,78 $.

La canne de mobilité, ou canne blanche, est munie d'un embout en caoutchouc et d'une poignée et ses sections sont reliées entre elles par des élastiques. Le prix moyen des 626 cannes de mobilité vendues était de 20,00 $.

La canne de soutien, en plastique moulé, est elle aussi munie d'un embout en caoutchouc; de plus, elle s'ajuste à la hauteur voulue. Au total, 652 cannes de soutien ont été vendues à un prix moyen de 23,50 $. Les cannes de soutien peuvent également être utilisées par les personnes dont la mobilité est limitée.

De plus, les prix de trois accessoires fréquemment achetés ont été recueillis :

- Des élastiques de rechange pour les sections repliables des cannes de mobilité — 163 ont été achetés à un prix de 0,30 $;
- Des embouts roulants pour certains types de cannes de mobilité (la canne est montée sur un roulement à billes, de sorte qu'elle peut rester en contact avec le sol en permanence, ce qui offre une autre façon de trouver son chemin — par un mouvement de balayage horizontal plutôt que les tapotements habituels); 163 ont été achetés à un prix de 11,00 $;
- Des crampons à glace repliables pour remplacer l'embout caoutchouté des cannes de soutien — 166 ont été achetés à un prix de 8,80 $.

Tableau III.24
Cannes/Accessoires pour les aveugles

Produit	N^bre	Prix moyen
Cannes	1 278	21,78 $
de mobilité	626	20,00 $
de soutien	652	23,50 $
Accessoires		
Pour les cannes de mobilité		
Élastiques de rechange	163	0,30 $
Embouts roulants	163	11,00 $
Pour les cannes de soutien		
Crampons à glace (repliables)	166	8,80 $

7.1.2 Aides pour l'écriture/papeterie

Le matériel écrit par ou pour les aveugles utilise principalement l'alphabet braille, qui est un alphabet à points saillants. Il existe des embosseuses qui servent expressément à produire du matériel écrit en braille. Il peut s'agir d'un dispositif aussi simple qu'une réglette et un poinçon, ou de machines à écrire manuelles comme la Perkins braille. Mais on trouve également des appareils automatisés plus complexes comme le Mountbatten braille, de même que des imprimantes braille haute vitesse.

7.1.2.1 Réglettes et poinçons

On peut embosser manuellement des caractères braille au moyen d'une réglette et d'un poinçon. La réglette, qui comporte plusieurs rangées de cellules, se place sur une feuille de papier. Elle se rattache à un cadre au moyen de charnières qui permettent de la faire descendre graduellement tout au long de la feuille de papier. Les modèles en plastique sont plus légers mais moins résistants. Certaines réglettes sans charnières permettent d'embosser du papier d'un seul format, mais sont très populaires car elles peuvent être utilisées presque partout. La conception du manche du poinçon influence grandement la facilité d'utilisation. Toutefois, les modèles plus faciles à utiliser, qui sont munis d'une poignée plus grosse, sont moins commodes à transporter.

Le prix moyen pondéré des 16 réglettes de l'INCA les plus fréquemment achetées est de 56,61 $. Au total, 790 réglettes de base en plastique comptant quatre rangées d'ouvertures ont été vendues à 6,50 $. Toutefois, il s'agit de la réglette la moins chère, et les prix variaient, allant jusqu'à un maximum de 158,50 $ pour une réglette de métal pour usage intensif de 28 rangées d'ouvertures couvrant toute une page.

Le prix moyen des 6 poinçons en vente à l'INCA est de 6,00 $. Le poinçon « effaçable » se vend 21,50 $.

7.1.2.2 Machines à écrire braille

Le prix moyen des cinq machines à écrire braille manuelles de modèle Perkins vendues à l'INCA est de 1 393,20 $. La machine à écrire Perkins électrique coûte 1 750 $.

7.1.2.3 Preneurs de notes

Il s'agit d'appareils automatisés munis d'un clavier standard ou braille. Ils sont généralement équipés d'une sortie vocale et/ou d'un afficheur braille. Ils peuvent être de la taille d'un ordinateur de poche ou d'un ordinateur portatif. Les claviers standard sont utilisés par les malvoyants et les claviers braille par les aveugles.

Parmi leurs fonctions courantes, citons les fonctions traitement de texte, agenda, répertoire téléphonique, base de données et communications; ils peuvent également être branchés à des périphériques comme des imprimantes, des modems et des embosseuses braille.

Le preneur de notes en vente à l'INCA, qui comprend un clavier braille et un afficheur/une sortie d'ordinateur braille, coûte 5 365,00 $.

7.1.2.4 Articles de papeterie courante

Nous avons recueilli des prix pour trois genres de papier braille (voir le tableau III.25). Il s'agit dans chaque cas de papier brut manille de poids régulier vendu en paquet d'environ 250 feuilles. Le prix moyen des 1 094 achats de papier braille le plus populaire était de 24,34 $.

De plus, l'INCA vend divers calendriers en braille. En 2000-2001, 532 ont été achetés à un prix de 2,00 $.

Tableau III.25
Papier braille

Produit	N^bre	Prix moyen
Papier braille (250 feuilles)	1 094	24,34 $
8,5 sur 11 po	560	14,25 $
11 sur 11 po	322	17,75 $
Papier ordi, 12,5 sur 11, Cerlox	212	61,00 $
Papier à embosser	1 319	3,00 $
Calendriers braille	532	2,00 $

7.1.3 Magnétocassettes à vitesse variable

Au total, l'INCA offre 12 magnétocassettes à un prix moyen de 263,33 $. Les prix allaient de 62,50 $ pour un modèle portatif à 528,50 $ pour un gros modèle de bureau. La plupart des prix correspondaient à la moyenne ou s'en rapprochaient.

7.1.4 Synthétiseurs vocaux

L'INCA offre cinq logiciels courants de synthèse de la parole destinés aux personnes aveugles. Trois d'entre eux convertissent les données à partir d'un fichier ou d'un afficheur pour en faire la synthèse vocale. Le prix moyen des logiciels de ce genre est de 1 328,33 $. Deux autres modèles offrent en plus une fonction de numérisation permettant de convertir des documents écrits en fichier d'ordinateur. Leur prix moyen était de 1 795 $. Ces progiciels peuvent également être utilisés avec les afficheurs électroniques braille (voir ci-dessous).

7.1.5 Afficheurs électroniques braille

L'afficheur électronique braille est un appareil conçu pour afficher le texte d'un écran d'ordinateur en braille au moyen d'une série de points rétractables. Il s'agit d'un excellent périphérique pour les personnes qui se servent d'ordinateurs, mais il est très cher. Le modèle offert par l'INCA se vend 18 708 $.

7.1.6 Horloges et montres parlantes

Nous avons recueilli les prix d'horloges parlantes, de montres parlantes et d'un porte-clés parlant. Tous les prix comprennent les piles.

Au total, 1 406 horloges parlantes ont été achetées en 2000 à un prix moyen de 20,65 $. Quatre modèles sont offerts, allant d'un minimum de 14,95 $ à un maximum de 28,50 $.

En 2000, au total, 4 650 montres parlantes ont été achetées à un prix moyen de 19,24 $. Quatre marques sont offertes, allant d'un minimum de 9,00 $ à un maximum de 65,00 $. Les prix varient considérablement selon le style et les fonctions de la montre. Par exemple, les montres plus chères sont en métal or ou argent et offrent un choix de sonneries, tandis que les modèles les moins chers sont en plastique. Les prix des montres qui figurent au tableau III.26 sont les mêmes, qu'il s'agisse de modèles pour hommes ou pour femmes.

Les porte-clés à horloge parlante coûtent en moyenne 11,00 $ et 1 652 ont été vendus en 2000.

Tableau III.26
Horloges et montres parlantes

			Marques échantillonnées							
			A		B		C		D	
Produit	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen
Horloges	1,278	21,78 $	255	28,50 $	327	20,50 $	281	14,95 $	543	20,00 $
Montres	4,650	19,24 $	583	65,00 $	491	24,00 $	2 358	11,50 $	218	9,00 $
Porte-clés	1,652	11,00 $								

7.1.7 Lunettes de soleil sans verres correcteurs

Au total, 4 570 paires de lunettes de soleil ordinaires ont été vendues par l'INCA en 2000 à un prix moyen de 12,35 $. Les modèles avec protection contre les rayons UV ont été les plus populaires. Au total, 3 544 paires ont été vendues en 2000 à un prix moyen de 13,00 $. Les 631 autres paires de lunettes de soleil ordinaires ont été vendues à 8,00 $.

7.1.8 Interprètes pour les personnes sourdes-aveugles

Voir la section 1.7, Services d'interprètes/intervenants pour les personnes sourdes-aveugles.

7.2 Aides pour les personnes malvoyantes

7.2.1 Aides visuelles

Des prix ont été recueillis pour deux genres d'aides visuelles, soit les lunettes ou verres de contact et divers genres de loupes. De plus, nous avons recueilli des prix pour un accessoire populaire, les lunettes de soleil à pinces.

7.2.1.1 Lunettes et verres de contact

Au total, nous avons recueilli 116 prix de verres seulement et de combinaisons montures/verres auprès de détaillants, ainsi que 114 prix de verres de contact par l'entremise de l'*Enquête sur les prix à la consommation*. Le prix moyen des verres seulement était de 70,49 $. Celui des verres avec montures de plastique était de 162,04 $ et celui des verres avec montures de métal était légèrement plus élevé, à 168,21 $. Le prix moyen des verres de contact était de 95,59 $.

Tableau III.27
Lunettes et verres de contact

Produit	N^bre	Prix moyen
Lunettes		
Verres seulement (en plastique)	116	70,49 $
Verres et montures en plastique	116	162,04 $
Verres et montures en métal	116	168,21 $
Verres de contact	114	95,59 $

7.2.1.2 Accessoires : lunettes de soleil à pinces

Les lunettes de soleil à pince comptent parmi les 100 produits les plus populaires de l'INCA. En 2000, au total, 576 paires ont été vendues à un prix de 2,50 $.

7.2.1.3 Appareils binoculaires ou télescopiques

Ces appareils se placent généralement sur les lunettes et permettent d'agrandir un texte ou des images. Les prix vont de 100,00 $ pour des appareils binoculaires qui s'adaptent aux lunettes jusqu'à des systèmes automatisés/à l'infrarouge qui ajustent constamment le degré d'agrandissement en fonction de la distance. Un système de ce genre monté sur des lunettes peut coûter 1 062,70 $, par exemple.

7.2.1.4 Loupes portatives

Les loupes peuvent être de puissances différentes et être lumineuses ou non. Le prix moyen des 4 531 loupes vendues par l'INCA en 2000 était de 33,70 $. À une extrémité de la fourchette, on retrouve des modèles simples en plastique léger qui coûtent entre 9,50 $ et 14,50 $ (par exemple, les marques A et B du tableau III.28). À l'autre extrémité, on retrouve des modèles plus solides en verre, lumineux ou non, qui vont de 43,50 $ à 50,00 $.

Nous avons également recueilli des prix pour les loupes format page qui, comme leur nom l'indique, sont des feuilles de plastique qui recouvrent une page d'un livre ou d'un journal. En 2000, au total, 2 180 feuilles de ce genre ont été vendues à 2,20 $.

Tableau III.28 Loupes								
			Marques échantillonnées					
			A		B		C	
Produit	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen
Loupes portatives	4 521	33,70 $						
3,5-4,4 X	1 514	32,52 $	164	10,75 $	396	9,50 $	784	50,00 $
5-11 X modèle lumineux	1 076	43,50 $						

7.2.1.5 Agrandisseurs d'écran/télévisionneuses

Les agrandisseurs d'écran ont pour fonction d'agrandir le texte affiché sur un écran d'ordinateur, pour que les personnes malvoyantes puissent le lire. Les télévisionneuses (ou téléviseurs en circuit fermé) utilisent une caméra pour agrandir un texte ou des images et les projeter sur un écran de télévision ou d'ordinateur.

L'INCA offre deux agrandisseurs d'écran qui se branchent sur un téléviseur ordinaire. Le modèle noir et blanc se vend 1 119 $ et le modèle couleur, 1 499 $.

L'INCA propose également divers systèmes de visionnement en circuit fermé qui comprennent un moniteur et un écran de télévision et qui peuvent être branchés à un ordinateur. Le prix moyen des modèles noir et blanc est de 2 875 $ et celui des modèles couleur, de 4 348 $.

7.2.1.6 Logiciels d'agrandissement d'écran

Les logiciels d'agrandissement d'écran agrandissent sensiblement le texte et les graphiques. L'INCA en offre deux modèles à un prix moyen de 814,50 $.

7.2.2 Autres aides à l'intention des personnes malvoyantes

7.2.2.1 Papeterie

Les prix de trois blocs-notes lignés en gras ont été recueillis. Il s'agit de blocs de 100 feuilles de papier à écrire dont 1 200 ont été achetés en 2000 à un prix de 3,80 $.

De plus, 10 829 calendriers à gros caractères ont été vendus à un prix de 2,00 $.

7.2.2.2 Téléphones à gros boutons

Nous avons obtenu les prix de modèles populaires de téléphones à gros boutons d'après la liste des prix de l'INCA. Le premier modèle offre une fonction haut-parleur et 244 ont été vendus en 2000 à un prix de 33,00 $.

Le second modèle offre des fonctions destinées aux personnes qui sont également malentendantes, c'est-à-dire un adaptateur pour prothèse auditive et une sonnerie ajustable. En 2000, 226 appareils de ce genre ont été vendus à 70,00 $.

Tableau III.29
Téléphones à gros boutons

Produit	N^bre	Prix moyen
Téléphone avec haut-parleur	244	33,00 $
Téléphone pour malentendants	226	70,00 $

8. Services de soutien général – Soins infirmiers et soutien pour les tâches de la vie quotidienne

Nous avons recueilli des prix pour toute une gamme de services de soutien général ou de traitement destinés aux personnes souffrant de divers problèmes de santé et limitations d'activités. Il s'agit notamment de services de soins infirmiers et de soutien à domicile pour les tâches quotidiennes. Les prix recueillis visaient des séances de diverses longueurs, mais dans la plupart des cas, les coûts étaient des multiples des séances d'une heure ou s'en rapprochaient beaucoup. C'est pourquoi les honoraires signalés ici sont ceux d'une séance d'une heure[26].

8.1 Soins infirmiers

Des prix ont été recueillis pour quatre genres de soins infirmiers, soit deux qui sont dispensés par les infirmières autorisées, c'est-à-dire soins ordinaires et soins spécialisés (par ex., dialyse), ainsi que les soins ordinaires dispensés par les infirmières auxiliaires autorisées et par les aides-infirmières. Les honoraires signalés sont des moyennes pour des séances d'une heure. Au total, 69 fournisseurs de services ont indiqué les honoraires des infirmières autorisées, pour une moyenne de 36,82 $, et 55 ont indiqué les honoraires des infirmières autorisées qui dispensent des soins spécialisés, pour une moyenne de 40,35 $. Nous avons recueilli 61 honoraires pour les services des infirmières auxiliaires autorisées, pour une moyenne de 26,68 $ de l'heure, et 29 pour les services d'aides-infirmières, pour une moyenne de 17,40 $.

---

[26] Quand les répondants ont fourni des prix seulement en fonction de la durée des séances qu'ils offraient dans leur pratique (pour un quart de travail, par semaine, etc.), nous les avons convertis en honoraires à l'heure. Quand ils nous ont fourni des prix pour des services de diverses durées, nous avons établi des moyennes. Dans le cas des services de soins infirmiers, les honoraires à l'heure ont tendance à être légèrement plus élevés (5 %) — soit d'environ 1,75 $ de plus pour les soins ordinaires dispensés par une infirmière autorisée à 0,85 $ de plus pour les services d'une aide-infirmière.

Tableau III.30 Honoraires des services de soins infirmiers		
Service	**N^{bre}**	**Prix moyen**
Infirmières autorisées	69	36,82 $
Infirmières autorisées (soins spécialisés)	55	40,35 $
Infirmières auxiliaires autorisées	61	26,68 $
Aides-infirmières	29	17,40 $

8.2 Soutien pour les tâches de la vie quotidienne

Nous avons recueilli les honoraires de trois genres de services de soutien pour les tâches de la vie quotidienne, soit aide personnelle (par ex., pour s'habiller, faire sa toilette, manger, etc.), entretien de la maison (nettoyage, tâches ménagères, etc.) et services de compagnie (soutien à l'occasion d'un déplacement, lecture, etc.). Comme on le voit au tableau III.31, la moyenne des 69 honoraires indiqués pour une séance d'aide personnelle est de 17,04 $ l'heure, celle des 72 honoraires indiqués pour l'entretien de la maison est de 15,64 $ de l'heure et celle des 57 honoraires indiqués pour les services de compagnie est de 14,41 $ de l'heure.

Tableau III.31 Honoraires des services de soutien		
Service	**N^{bre}**	**Prix moyen**
Aide personnelle	69	17,04 $
Entretien de la maison	72	15,64 $
Compagnie	57	14,41 $

9. Tarifs des services de transport local

Nous présentons ici les résultats d'une enquête auprès des services de transport en commun et de taxi qui assurent le transport des personnes handicapées. Les données ont été recueillies auprès de 58 sociétés de transport en commun et de 57 entreprises de taxi dans la plupart des villes moyennes et des grandes villes du Canada.

9.1 Transport en commun

Les barèmes tarifaires des municipalités qui nous ont fourni des renseignements concernant le transport en commun n'indiquent pas de tarifs séparés pour les personnes handicapées. Il existe plutôt la plupart du temps quatre catégories standard de tarifs, soit pour les adultes, pour les enfants, pour les étudiants et pour les aînés. De plus, dans de nombreux cas, des réductions sont consenties aux usagers qui se servent de billets et de laissez-passer à plus long terme (qui sont habituellement valides pour un mois). Le tableau III.32 montre le tarif en espèces d'un aller simple, le prix d'un billet ou jeton et le prix d'un laissez-passer mensuel.

Tableau III.32 Transport en commun : aller simple et laissez-passer mensuel			
Adultes autres que les aînés	**Nbre de services municipaux ayant répondu**	**Tarif moyen**	**Réduction en % par rapport aux adultes autres que les aînés**
Espèces	57	1,97 $	
Billet/Jeton	57	1,80 $	
Laissez-passer mensuel	29	55,54 $	
Étudiants			
Espèces	57	1,88 $	24,6 %
Billet/Jeton	57	1,69 $	
Laissez-passer mensuel	29	46,02 $	58,6 %
Enfants			
Espèces	57	1,78 $	29,8 %
Billet/Jeton	57	1,65 $	
Laissez-passer mensuel	25	42,63 $	80,0 %
Aînés			
Espèces	57	1,88 $	22,8 %
Billet/Jeton	57	1,72 $	
Laissez-passer mensuel	27	40,78 $	74,1 %

Dans toutes ces municipalités, à une exception près, le passage pouvait se payer en espèces ou au moyen d'un billet/jeton. Le tarif moyen pour les adultes autres que les aînés dans ces 57 villes était de 1,97 $ en espèces ou de 1,80 $ pour un billet/jeton.

La moitié des municipalités sondées offrait des laissez-passer mensuels. Le coût moyen d'un laissez-passer mensuel dans les 29 villes répondantes (soit à peu près la moitié) était de 55,54 $[27].

Dans certaines villes, les étudiants, les enfants et/ou les aînés ont droit à des rabais. Dans 26,4 % des villes (14), il y avait des tarifs réduits pour les étudiants (espèces, billets ou jetons); dans 29,8 % (19 villes), pour les enfants; et dans 22,8 % (13 villes), pour les aînés. En moyenne, les étudiants et les aînés payaient 10 cents de moins et les enfants, environ 15 cents de moins. Toutefois, pour ce qui est des villes qui offraient des laissez-passer mensuels, les étudiants avaient droit à un rabais moyen de 9,52 $ dans 58,6 % des cas (15 villes); les enfants avaient droit à un rabais moyen de 12,91 $ dans 80 % des cas (20 villes); et les aînés à un rabais moyen de 14,76 $ dans 74,1 % des cas (21 villes).

9.2 Services de taxi

Au total, 57 villes ont indiqué le prix d'un « trajet typique » en taxi. Les prix signalés visent le transport d'une personne handicapée en fauteuil roulant et ne comprennent pas le temps d'attente, les tarifs à l'heure, les tarifs spéciaux pour des excursions de magasinage ou le trajet vers l'aéroport, ou encore le transport en voiture de luxe. Le prix moyen signalé était de 7,30 $.

[27] Quelques villes ont signalé des barèmes tarifaires à multiples paliers, à savoir une tarification selon la zone (2 villes), une tarification pour les services express (5 villes) et un laissez-passer annuel (1 ville). Comme ces barèmes plus complexes sont assez rares, les tarifs en question ne sont pas signalés ici.

IV. Facteurs influençant les écarts dans les prix d'appareils, d'aides et de services sélectionnés

Nous examinons dans ce chapitre les effets de trois facteurs qui peuvent influencer les prix de divers appareils, aides et services, soit la région, la taille de la collectivité et les pratiques d'établissement des prix des fournisseurs (on trouvera au chapitre II plus de détails ainsi qu'une description de la méthode utilisée).

Les divers appareils, aides et services échantillonnés sont décrits dans le chapitre précédent.

1. Appareils et services pour les malentendants

1.1 Appareils utilisés par les malentendants[28]

Nous disposions de données suffisantes pour analyser les prix des prothèses auditives (8 marques) et les coûts moyens des réparations. Le tableau IV.1 donne les prix moyens par région[29].

Tableau IV.1
Prix moyens des prothèses auditives et des réparations, selon la région

	Atlantique		Québec		Ontario		Manitoba/Sask.		Alberta		Colombie-Britannique	
Genre de prothèse	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen
CICA A	8	2 307 $	15	2 438 $	33	2 036 $	8	2 114 $	9	2 412 $	11	2 543 $
CICA C	12	1 926 $	13	2 081 $	32	1 644 $	8	1 543 $	15	1 931 $	10	2 038 $
DCA A	11	2 102 $	10	2 287 $	31	1 880 $	8	1 859 $	11	2 421 $	9	2 348 $
DCA C	8	1 241 $	12	1 753 $	30	1 121 $	x	x	x	x	11	1 352 $
DOR D	10	884 $	13	1 316 $	31	897 $	7	878 $	10	1 216 $	8	1 050 $
DCA A	7	2 098 $	9	2 387 $	29	1 942 $	7	2 104 $	7	2 264 $	8	2 286 $
DOR C	7	1 466 $	13	1 837 $	31	1 265 $	8	1 412 $	6	1 455 $	9	1 513 $
DOR D	x	x	7	1 553 $	30	1 231 $	6	1 317 $	x	x	7	1 293 $
COR A	6	1 551 $	11	1 790 $	29	1 408 $	x	x	x	x	10	1 950 $
COR C	8	845 $	15	737 $	31	826 $	6	769 $	9	1 024 $	9	899 $
Coût moyen des réparations	7	299 $	12	287 $	24	261 $	x	x	7	339 $	6	306 $

[28] Cette analyse porte sur des prix indiqués par 105 fournisseurs (12 de la Colombie-Britannique, 14 de l'Alberta, 11 du Manitoba/de la Saskatchewan, 37 de l'Ontario, 18 du Québec et 13 de l'Atlantique).

[29] Dans ce tableau et dans d'autres qui suivent, nous donnons des moyennes régionales lorsque nous disposions de plus de 5 observations. Dans les autres cas, un « x » remplace les nombres et les prix moyens.

Les prix moyens des prothèses auditives et des réparations :

- étaient moins élevés en Ontario et au Manitoba/en Saskatchewan que dans d'autres régions du pays. En moyenne, dans ces provinces, les prix étaient inférieurs à la moyenne nationale d'environ 9 %;
- étaient les plus élevés au Québec, où ils dépassaient généralement la moyenne nationale de 15 %;
- étaient plus élevés en Alberta, où ils dépassaient la moyenne nationale de 8,5 % en général;
- se situaient à 1 % de la moyenne nationale dans la région de l'Atlantique.

En général, les différences régionales expliquaient près du tiers du total des écarts dans le coût de ces appareils/services.

Par ailleurs, 15 % des écarts s'expliquent par la tendance des fournisseurs à pratiquer systématiquement des prix élevés, moyens ou faibles, peu importe le produit ou la région.

1.2 Services d'interprètes/d'intervenants pour les personnes sourdes-aveugles

Il n'y avait pas de différences sensibles dans les prix selon la taille de la collectivité où se situaient les distributeurs. Le tableau IV.2 montre quelques différences dans les moyennes entre les régions, mais nous ne disposons pas de suffisamment de preuves statistiques pour en conclure que ces différences s'expliquent autrement que par des variations aléatoires. De plus, rien ne démontre qu'il y a des différences dans les tarifs selon la taille de la collectivité.

Tableau IV.2
Tarif quotidien moyen, services d'interprètes pour les personnes sourdes-aveugles, selon la région

Région	N^bre	Prix moyen
Atlantique	11	401,36 $
Québec	13	379,23 $
Ontario	21	406,86 $
Manitoba/Saskatchewan	6	383,33 $
Alberta	15	400,67 $
Colombie-Britannique	9	433,33 $

2. *Appareils et services pour les personnes dont la mobilité est limitée*

2.1 Appareils et accessoires

Nous disposions de données suffisantes pour analyser les prix de 7 types/marques d'appareils et accessoires, soit cannes, béquilles avec appuis d'avant-bras, trois genres de cyclomoteurs, une sorte de fauteuil roulant manuel (un modèle à bas prix de type « hôpital ») et un modèle de fauteuil releveur. Au total, l'analyse a porté sur 105 fournisseurs (12 de la Colombie-Britannique/du Yukon, 11 de l'Alberta, 18 du Manitoba/de la Saskatchewan, 27 de l'Ontario, 23 du Québec et 15 de l'Atlantique). Les prix moyens par région sont illustrés au tableau IV.3.

Tableau IV.3
Prix moyens de certains appareils de mobilité, selon la région

	Atlantique		Québec		Ontario		Manitoba/Sask.		Alberta		Colombie-Britannique/Yukon	
Article	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen
Canne pour adultes	11	35 $	21	44 $	16	56 $	19	37 $	9	57 $	11	42 $
Béquilles avec appuis d'avant-bras	12	138 $	22	89 $	20	149 $	16	116 $	10	146 $	11	154 $
Cyclomoteur F	7	2 861 $	7	3 357 $	16	3 180 $	8	3 148 $	x	x	7	3 283 $
Cyclomoteur B	7	4 075 $	7	4 314 $	20	4 200 $	7	4 020 $	x	x	9	4 261 $
Cyclomoteur C	7	3 914 $	7	4 021 $	19	3 992 $	7	3 934 $	x	x	8	4 122 $
Fauteuil roulant manuel C	10	309 $	14	328 $	14	302 $	6	350 $	x	x	7	350 $
Fauteuil releveur à trois positions	12	938 $	7	1 067 $	14	982 $	10	1 046 $	x	x	5	1 052 $

On n'a relevé aucune corrélation significative entre le prix de vente du cyclomoteur B ou du fauteuil releveur à trois positions et la région. Pour les autres appareils :

- les prix étaient uniformément moins élevés, en général de 5 % par rapport à la moyenne nationale, au Manitoba/en Saskatchewan et dans les provinces de l'Atlantique;
- les prix étaient uniformément plus élevés en Alberta ainsi qu'en Colombie-Britannique/au Yukon, en général d'environ 10 %;
- on n'a relevé aucune tendance systématique au Québec ou en Ontario.

En général, les différences régionales expliquaient environ le cinquième du total des écarts dans le coût de ces sept appareils.

On a relevé une légère tendance chez les fournisseurs à pratiquer systématiquement des prix élevés, moyens ou faibles pour les cyclomoteurs et les fauteuils roulants seulement, et cette tendance expliquait environ le sixième des différences dans les prix signalés de ces articles.

Finalement, on n'a pas relevé non plus de différences sensibles dans le coût de ces appareils selon la taille de la collectivité où se situaient les distributeurs.

2.2 Physiothérapie

Nous disposions de données suffisantes pour estimer les effets de la région et de la taille de la collectivité sur le prix des séances d'évaluation et de thérapie.

Les honoraires avaient tendance à être légèrement plus élevés dans les grands centres urbains. Selon nos estimations, dans les villes d'environ un million d'habitants, les honoraires étaient d'environ 3 $ (6 %) plus élevés pour une séance d'évaluation et de 2 $ (5 %) plus élevés pour une séance de thérapie d'une heure que dans les villes de 100 000 habitants.

Le tableau IV.4 indique les honoraires moyens par région, une fois supprimés les effets des différences dans la taille des collectivités. Pour les deux genres de services, les prix moyens de l'Ontario sont significativement plus élevés que la moyenne, suivis de près par les prix en Alberta. Au Manitoba/en Saskatchewan, les honoraires moyens des séances d'évaluation sont bien inférieurs à ceux de l'Ontario et de l'Alberta, mais quand même sensiblement supérieurs à ceux d'autres régions.

Tableau IV.4
Honoraires moyens des services de physiothérapie, selon la région

Région	N^bre	Prix moyen évaluation	N^bre	Prix moyen thérapie
Atlantique	51	43,35 $	51	37,54 $
Québec	42	43,14 $	42	38,07 $
Ontario	36	57,58 $	32	44,55 $
Manitoba/Saskatchewan	31	49,39 $	31	36,83 $
Alberta	24	54,44 $	26	40,80 $
CB/Yukon	35	42,46 $	35	36,19 $

Les différences attribuables à ces facteurs expliquaient environ 20 % des écarts dans les honoraires des services d'évaluation et 15 % des écarts dans les honoraires des séances de thérapie.

3. Soutiens pour les personnes souffrant d'une maladie psychiatrique

3.1 Médicaments

Nous avons constaté qu'il fallait traiter séparément les données relatives aux prix dans les territoires et dans les autres régions. C'est pourquoi l'analyse présentée ici vise sept régions plutôt que les six régions utilisées dans les analyses d'autres prix. Nous disposions de données suffisantes (soit cinq observations dans chaque catégorie d'analyse) pour tirer des conclusions relatives à chaque région pour tous les médicaments échantillonnés, à une exception près. Après avoir apporté les rajustements nécessaires en fonction de la taille de la collectivité s'il y avait lieu, nous avons constaté que :

- dans les territoires, les prix moyens sont plus élevés d'environ 25 % que dans le reste du pays;
- en Ontario, les prix moyens étaient de 8 % supérieurs à la moyenne nationale en ce qui concerne les médicaments pour le traitement de la maladie bipolaire;
- en Alberta, les prix moyens étaient uniformément inférieurs à la moyenne nationale;
- dans l'Atlantique, au Manitoba/en Saskatchewan et au Québec, les prix avaient tendance à se situer autour de la moyenne. Cependant, dans l'Atlantique, les prix moyens des antipsychotiques étaient plus élevés, soit, en général, de 4 % supérieurs à la moyenne nationale.

Tableau IV.5
Prix moyens des médicaments utilisés dans le traitement des troubles psychiatriques, selon la région

	Atlantique		Québec		Ontario		Man/Sask		Alberta		CB		Territoires	
	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen	N^bre	Prix moyen
Antidépresseurs														
Paroxétine (40 comprimés, 20 mg)	26	81,92 $	13	83,44 $	19	83,96 $	15	80,34 $	9	78,45 $	12	81,39 $	x	x
Sertraline (40 comprimés, 50 mg)	24	86,31 $	12	81,47 $	19	83,17 $	11	79,86 $	9	76,45 $	11	80,34 $	x	x
Antipsychotiques														
Olanzapine (28 comprimés, 10 mg)	26	238,17 $	13	228,41 $	19	228,03 $	15	226,93 $	9	222,68 $	12	218,37 $	x	x
Rispéridone (40 comprimés, 3 mg)	22	148,86 $	13	141,33 $	19	143,07 $	15	140,05 $	9	135,42 $	12	137,63 $	x	x
Trouble d'hyperactivité avec déficit de l'attention														
Marque A (60 comprimés, 20 mg)	26	42,94 $	13	42,78 $	19	43,88 $	15	40,23 $	9	41,24 $	12	41,70 $	x	x
Marque B (80 comprimés, 10 mg)	26	23,22 $	13	28,07 $	18	25,37 $	15	22,36 $	9	20,60 $	12	23,43 $	x	x
Maladie bipolaire														
Carbamazépine (80 comprimés, 400 mg)	24	64,98 $	13	64,78 $	18	65,68 $	11	61,33 $	8	57,68 $	12	61,01 $	x	x
Carbonate de lithium (90 comprimés, 300 mg)	25	16,79 $	13	16,82 $	18	20,31 $	10	16,76 $	7	16,77 $	12	18,35 $	x	x

Pour deux médicaments (la carbamazépine et une marque de méthylphénidate), les prix moyens étaient sensiblement plus élevés dans les petites villes. La différence estimative entre le prix de la carbamazépine dans une ville de 100 000 habitants et dans une ville d'un million d'habitants était d'environ 3,10 $ (5 % de la moyenne nationale) et pour la marque A de méthylphénidate, de 1,65 $ (3 %).

Près de la moitié de la variation totale dans le prix des médicaments peut s'expliquer par des différences au chapitre de la région et de la taille de la population, surtout du fait des prix plus élevés dans les territoires. Un autre quart peut s'expliquer par les prix systématiquement élevés ou faibles pratiqués par les pharmacies à titre individuel.

3.2 Psychothérapie

Le tableau IV.6 indique les honoraires moyens des services de psychothérapie selon la région, une fois pris en considération les effets de la taille de la collectivité le cas échéant. On y constate des écarts considérables dans les honoraires moyens selon la région. D'un côté, au Québec, les honoraires des séances de thérapie sont sensiblement moins élevés que n'importe où ailleurs au Canada. De l'autre, en Ontario, les honoraires des séances d'évaluation et des séances de thérapie ont tendance à être les plus élevés au pays. Dans les autres régions, les honoraires se situent généralement entre ces deux extrêmes.

Tableau IV.6
Honoraires moyens des services de psychothérapie, selon la région

	Évaluation		Thérapie	
Région	Prix moyen	N^{bre}	Prix moyen	N^{bre}
Atlantique	108,90 $	26	102,69 $	44
Québec	81,09 $	17	70,81 $	44
Ontario	154,79 $	19	137,46 $	32
Manitoba/Saskatchewan	117,40 $	13	107,16 $	25
Alberta	114,61 $	8	106,74 $	11
CB/Yukon	115,84 $	13	120,28 $	21

On n'a pas relevé de différences sensibles dans les honoraires des services d'évaluation selon la taille de la collectivité. Toutefois, les honoraires des services de thérapie avaient tendance à augmenter substantiellement selon la taille de la ville. On estime que dans les villes dont la population est d'environ un million habitants, les honoraires étaient plus élevés d'environ 10 $ (approximativement 10 %) par séance que dans les villes d'environ 100 000 habitants.

Les différences attribuables à la région et à la taille de la collectivité expliquaient environ le tiers des écarts dans les honoraires des services d'évaluation et près de 60 % des écarts dans les honoraires des séances de thérapie.

4. Appareils destinés aux personnes malvoyantes – lunettes, verres et verres de contact

Comme le montre le tableau IV.7, il y a des différences significatives entre les régions qui expliquent environ 15 % des écarts dans le prix des lunettes et des verres. Les prix tendaient à être d'entre 10 % et 15 % moins élevés que la moyenne nationale dans la région de l'Atlantique et en Ontario (sauf pour les montures en métal).

Les lunettes sont généralement moins chères dans les petites villes. En particulier, les prix des lunettes à montures en plastique augmentaient de 20 $ (chiffre approximatif), soit environ 10 %, quand on passait des villes de 100 000 habitants aux villes d'un million de population.

Enfin, on constate une très légère influence attribuable aux stratégies de tarification des magasins qui pratiquent uniformément des prix plus élevés ou moins élevés. Cependant, les prix indiqués par les fournisseurs de lunettes à montures en plastique et en métal étaient étroitement corrélés.

Tableau IV.7
Prix des lunettes et des verres de contact, selon la région

	Verres seulement		Lunettes/ montures plastique	Lunettes/ montures métal	Verres de contact	
Région	N[bre]	Prix moyen	Prix moyen	Prix moyen	N[bre]	Prix moyen
Atlantique	31	62,38 $	143,96 $	137,26 $	31	89,94 $
Québec	15	75,05 $	195,95 $	182,96 $	15	93,54 $
Ontario	19	60,27 $	139,48 $	167,48 $	18	89,83 $
Manitoba/Sask	20	74,48 $	185,07 $	180,94 $	19	95,73 $
Alberta/TNO	14	80,87 $	172,13 $	173,55 $	14	115,33 $
CB/Yukon	17	79,49 $	154,89 $	193,08 $	17	97,35 $

La région, la taille de la collectivité et les prix pratiqués par les fournisseurs expliquaient environ le cinquième des écarts dans les prix des verres et des lunettes.

À première vue, le tableau IV.7 semble indiquer un prix moyen élevé pour les verres de contact en Alberta/dans les Territoires du Nord-Ouest, mais comme les prix des verres de contact variaient considérablement entre les régions, aucune conclusion n'a pu être tirée de cette différence. Dans l'ensemble, aucun facteur n'exerçait d'influence sensible sur les prix.

5. Services de soutien général – Soins infirmiers et aide pour les tâches de la vie quotidienne

5.1 Services de soins infirmiers

Nous nous sommes demandé s'il y avait des écarts de prix selon la région et la taille de la ville pour trois professions infirmières pour lesquelles la taille de l'échantillon était suffisante.

Le tableau IV.8 illustre les moyennes de ces services selon la région. On y constate que peu importe le service, les honoraires ont tendance à être moins élevés dans l'Atlantique, soit en général de 15 % inférieurs à la moyenne nationale, tandis qu'ils ont tendance à être les plus élevés en Ontario (10 % à 15 % de plus que la moyenne nationale). En Alberta, les honoraires des soins ordinaires et des soins spécialisés dispensés par les infirmières autorisées étaient également supérieurs à la moyenne, mais ils étaient quand même moins élevés qu'en Ontario.

On n'a pas relevé de différences significatives attribuables à la taille de la collectivité.

Tableau IV.8
Honoraires moyens des soins infirmiers, selon la région

	Infirmières autorisées		Infirmières autorisées (soins spécialisés)		Infirmières auxiliaires autorisées	
Région	N^bre	Honoraires moyens	N^bre	Honoraires moyens	N^bre	Honoraires moyens
Atlantique	16	31,77 $	14	32,95 $	17	21,56 $
Québec	12	36,72 $	6	37,69 $	12	26,50 $
Ontario	22	40,00 $	17	44,51 $	20	31,25 $
Manitoba/Sask	8	36,52 $	6	39,05 $	x	x
Alberta/TNO	7	38,09 $	7	44,88 $	7	26,63 $
CB/Yukon	x	x	x	x	x	x

Approximativement le tiers des écarts dans les honoraires des soins spécialisés dispensés par les infirmières autorisées et des honoraires des infirmières auxiliaires autorisées s'explique par des différences régionales, mais seulement environ le sixième des écarts dans les honoraires des soins ordinaires dispensés par les infirmières autorisées.

5.2 Soutien pour les tâches de la vie quotidienne

Comme dans le cas des services de soins infirmiers, les honoraires pratiqués dans la région de l'Atlantique étaient en général bien inférieurs à la moyenne nationale, soit d'à peu près le tiers. Par ailleurs, en Colombie-Britannique/au Yukon, les honoraires moyens des trois catégories étaient supérieurs à la moyenne nationale, d'environ 10 % à 15 %.

Il n'y a pas de différence significative dans les prix selon la taille de la ville.

Tableau IV.9
Honoraires moyens des services de soutien, selon la région

	Aide personnelle		Entretien de la maison		Services de compagnie	
Région	N^bre	Honoraires moyens	N^bre	Honoraires moyens	N^bre	Honoraires moyens
Atlantique	19	12,34 $	21	11,34 $	17	11,21 $
Québec	10	16,10 $	12	15,62 $	10	14,79 $
Ontario	21	18,85 $	18	18,34 $	15	16,12 $
Manitoba/Sask	6	18,50 $	7	15,83 $	x	x
Alberta/TNO	7	18,89 $	8	16,24 $	6	15,28 $
CB/Yukon	6	23,51 $	6	21,62 $	x	x

Approximativement la moitié des écarts dans les trois catégories de services de soutien personnel s'expliquait par des différences régionales.

6. *Tarifs du transport local*[30]

6.1 Transport en commun

Le tableau IV.10 montre qu'en général, les tarifs des transports en commun augmentent d'Est en Ouest depuis l'Atlantique jusqu'au Manitoba/à la Saskatchewan, en passant par l'Ontario, pour diminuer ensuite et atteindre leurs niveaux les moins élevés en Alberta et en Colombie-Britannique/au Yukon. Mentionnons toutefois une exception, c'est-à-dire le prix en espèces et le prix du billet pour les enfants en Ontario, qui, en général, sont inférieurs à ceux des autres régions.

Tableau IV.10
Tarifs du transport en commun, selon la région

	Atlantique		Québec		Ontario		Manitoba/Sask		Alberta/TNO		CB/Yukon	
Tarifs moyens	N^bre	Prix Moyen	N^bre	Prix Moyen	N^bre	Prix Moyen	N^bre	Prix Moyen	N^bre	Prix Moyen	N^bre	Prix Moyen
Adultes autres que les aînés												
Espèces	6	1,91 $	12	2,06 $	14	2,18 $	9	1,98 $	7	1,76 $	9	1,72 $
Billet/Jeton		1,80 $		1,81 $		1,94 $		1,93 $		1,57 $		1,58 $
Laissez-passer mensuel	2	45,50 $	7	51,16 $	9	62,67 $	2	65,98 $	4	51,88 $	5	51,60 $
Étudiants												
Espèces	6	1,91 $	12	1,98 $	14	2,00 $	9	1,93 $	7	1,66 $	9	1,67 $
Billet/Jeton		1,80 $		1,63 $		1,77 $		1,87 $		1,50 $		1,54 $
Laissez-passer mensuel	2	42,50 $	7	39,51 $	9	50,42 $	2	50,08 $	4	46,00 $	5	47,00 $
Enfants												
Espèces	6	1,83 $	12	1,98 $	14	1,67 $	9	1,93 $	7	1,56 $	9	1,67 $
Billet/Jeton		1,73 $		1,75 $		1,51 $		1,87 $		1,55 $		1,54 $
Laissez-passer mensuel	2	36,00 $	6	37,43 $	6	44,33 $	2	50,08 $	4	42,00 $	5	47,00 $
Aînés												
Espèces	6	1,83 $	12	1,98 $	14	2,04 $	9	1,93 $	7	1,66 $	9	1,67 $
Billet/Jeton		1,73 $		1,77 $		1,77 $		1,87 $		1,55 $		1,54 $
Laissez-passer mensuel	2	36,00 $	6	31,55 $	9	45,89 $	2	50,08 $	3	30,50 $	5	47,00 $

Approximativement le tiers des écarts dans les tarifs s'explique par des différences régionales.

---

30 L'information fournie dans cette section est une information publique. C'est pourquoi les données qui y sont présentées visent des échantillons de cinq ou moins. À noter également qu'aucune donnée n'a été fournie au sujet de la taille de la population à l'égard des services examinés.

6.2 Tarifs du taxi

Le tableau IV.11 montre les moyennes régionales des services de taxi. Les tarifs augmentent d'Est en Ouest, passant d'un minimum de 6,15 $ dans l'Atlantique et de 6,33 $ au Québec à un maximum de 9,71 $ en Alberta/dans les Territoires du Nord-Ouest.

Tableau IV.11
Tarifs moyens d'un trajet moyen en taxi, selon la région

	N^bre	Prix moyen
Atlantique	17	6,15 $
Québec	8	6,33 $
Ontario	9	7,79 $
Manitoba/Saskatchewan	11	7,93 $
Alberta/TNO	4	9,71 $
CB/Yukon	8	8,13 $

7. Tendances générales des écarts dans les prix d'appareils, d'aides et de services sélectionnés

Le tableau IV.12 fait un sommaire des tendances dans les prix qui ont été examinées ci-dessus. On constate qu'en termes généraux, les écarts de prix suivent les tendances générales suivantes :

- Les honoraires des services de soutien ont tendance à être plus élevés dans les marchés où la main-d'œuvre est plus chère de l'Ontario et de l'Alberta; de plus, les honoraires des services de physiothérapie et de psychothérapie ont tendance à être plus élevés dans les grands centres urbains;
- Lorsque les marchés sont relativement vastes et que la concurrence est significative, le prix de certains articles — prothèses auditives et lunettes — ont tendance à être moins élevés (notamment en Ontario);
- En Atlantique, où les coûts de main-d'œuvre sont relativement peu élevés, les honoraires des services de soins infirmiers et des services de soutien pour les tâches de la vie quotidienne avaient tendance à être les plus faibles. Les coûts du transport en commun, des aides à la mobilité et des lunettes avaient eux aussi tendance à être moins élevés.
- Dans un domaine où l'échantillon était suffisant pour nous permettre d'examiner les prix dans les territoires (médicaments utilisés pour le traitement des troubles psychiatriques), ces prix étaient considérablement plus élevés.

Tableau IV.12
Sommaire de l'influence estimée de la région, de la taille de la collectivité et des prix pratiqués par les fournisseurs sur les prix d'appareils, d'aides et de services sélectionnés

	Région							Autres facteurs	
Aide/ Appareil/ Services	**Atlantique**	**Québec**	**Ontario**	**Man/Sask**	**Alberta**	**CB**	**Territoires**	**Taille de la coll.**	**Prix du fournis-seur**
Pour personnes malentendantes									
Prothèses auditives		Forte	Faible	Faible	Forte	Forte	--	Non	Oui
Interprètes pour les sourds-aveugles	Aucune différence significative constatée par rapport à la région ou à la taille de la collectivité								
Mobilité et agilité									
Aides à la mobilité	Faible pour la plupart des aides			Faible pour la plupart des aides	Forte pour la plupart des aides	Forte pour la plupart des aides	–	Non	Oui – cyclo-moteurs, fauteuils roulants seulement
Physiothérapie			Forte	Forte pour les évaluations seulement	Forte		–	Oui – plus chère dans les grands centres	–
Maladies psychiatriques									
Médicaments	Forte pour un genre de méd.		Forte pour un genre de méd.		Faible		Forte	Non	
Psychanalyse		Faible	Forte				–	Oui – plus chère dans les grands centres	–
Pour personnes malvoyantes									
Lunettes, verres	Faible		Faible					Oui – lunettes à montures de plastique plus chères dans les grands centres	Non
Verres de contact	Aucune différence significative constatée par rapport à la région ou à la taille de la collectivité								
Services de soutien général									
Soins infirmiers	Faible		Forte		Forte		–	Non	–
Aide pour les tâches de la vie quotidienne	Faible					Forte	–	Non	–
Transport en commun									
Tarifs d'autobus			Forte (sauf pour les tarifs enfants)	Forte	Faible	Faible	–	–	–
Tarifs de Taxi	Faible	Faible			Forte		–	–	–

Annexe A

Tableau A.1
Organismes qui ont participé à l'élaboration de l'enquête

1. Fondation Neil Squire
2. Association canadienne des paraplégiques
3. Canadian Centre on Disability Studies
4. Troubles d'apprentissage – Association canadienne
5. Alliance canadienne des victimes d'accidents et de maladies du travail
6. Association canadienne pour la santé mentale (Toronto)
7. Société nationale canadienne des sourds-aveugles
8. Association canadienne pour l'intégration communautaire
9. Association des sourds du Canada
10. Institut canadien de la santé infantile
11. Institut Roeher

Annexe B

Tableau B.1
Liste complète des prix moyens des appareils et soutiens destinés aux personnes handicapées

Appareil/Service	Genre d'appareil/de service	Caractéristiques	Prix moyen
1. Pour les personnes malentendantes			
Prothèses auditives	CICA		2 021,38 $
	DCA		1 456,79 $
	DOR		1 648,92 $
	COR		1 128,76 $
	Piles	Paquet de 8	11,03 $
ATS/ATME		Avec imprimante	938,93 $
		Afficheur seulement	669,81 $
Téléphones à volume réglable			235,70 $
Systèmes d'amplification		Transmetteur/récepteur	2 162,50 $
		Récepteur seulement	365,33 $
Avertisseurs visuels/vibro-tactiles		Modèle multifonctions	300,72 $
		Réveils portatifs	83,92 $
Réparations		Les moins coûteuses Moyennes Les plus coûteuses	108,27 $ 149,24 $ 279,38 $
Interprètes pour les sourds-aveugles	Tarif quotidien	Moyenne au Canada	401,32 $
2. Mobilité/agilité			
Appareils orthopédiques	Pour le genou	Articulés, grand soutien	144,02 $
		Articulés, soutien léger	107,31 $
		Attelle en élastique	36,08 $
	Pour le bas du dos	Orthèse lombo-sacrée	100,74 $
	Pour le bas de la jambe	Botte de marche en mousse	173,27 $
	Verticalisateurs pédiatriques		2 479,44 $
Orthèses	Pour le crâne		1 073,65 $
	Pour le cou	Minerve flexible	152,45 $
		Collier avec prolongement thoracique de type Milwaukee	562,44 $
	Pour la colonne vertébrale	Gaine pelvienne	1 381,05 $
		Forme postérieure et corset ou demi-corset antérieur	790,28 $
		Corset pour scoliose	1 742,41 $
	Cheville-pied	Aide à la dorsiflexion avec sangle de mollet	376,25 $
		Orthèse à appui sur le tendon rotulien	943,02 $
	Genou	Orthèse articulée	1 107,62 $

Tableau B.1
Liste complète des prix moyens des appareils et soutiens destinés aux personnes handicapées

Appareil/Service	Genre d'appareil/de service	Caractéristiques	Prix moyen
	Genou-cheville-pied	Orthèse tubulaire cuisse-mollet articulée	1 768,14 $
	Hanche-genou-cheville (enfant)	Prothèse articulée à la hanche et à la cheville avec sangle	1 062,58 $
		Orthèse pour la maladie de Legg-Perthes	1 421,85 $
	Hanche (adulte)		1 074,47 $
	Thorax-hanche-genou-cheville (enfant)	Verticalisateur pédiatrique	2 168,16 $
	Main-doigts	Attelle pour métacarpo-phalangiennes	368,48 $
	Poignet-main-doigts	Orthèse de préhension commandée par câble	746,63 $
	Poignet-main	Attelle	293,70 $
		Attelle dynamique	451,86 $
	Coude-poignet-main-doigts	Attelle	740,54 $
	Coude	Attelle	336,67 $
		Orthèse avec articulations verrouillables et contrôle actif	1 104,01 $
	Épaule-coude-poignet-main-doigts	Orthèse pour paralysie attribuable à des lésions nerveuses	2 168,16 $
Prothèses (membres myoélectriques)	Sous le genou	Moins chères Plus chères	4 308,59 $ 6 530,14 $
	Genou et bas de la jambe	Moins chères Plus chères	5 606,77 $ 9 201,90 $
	Bras sous le coude	Adulte Enfant	14 204,90 $ 14 564,00 $
Cannes et béquilles	Cannes	Adulte Enfant	43,95 $ 65,28 $
	Béquilles avec appuis d'avant-bras		129,83 $
Fauteuils roulants et cyclomoteurs	Cyclomoteurs		3 991,97 $
	Fauteuils roulants électriques		6 094,37 $
	Fauteuils roulants manuels	Pour usage léger Mobilité quotidienne	483,05 $ 2 473,67 $
	Piles pour cyclomoteur/ fauteuil roulant électrique	Gel Acide	160,80 $ 124,24 $
Meubles adaptés	Lits d'hôpital	Bas de gamme Qualité moyenne Haut de gamme	1 146,45 $ 1 805,59 $ 3 891,52 $
	Fauteuils releveurs		1 117,57 $
Treuils portatifs		Modèle ordinaire Pour usage intensif	1 468,66 $ 3 159,42 $
	Treuil pour baignoire		1 877,76 $
Systèmes élévateurs	De galerie		4 616,94 $
	D'escalier		3 165,13 $
	Ascenseur		6 922,10 $

Tableau B.1
Liste complète des prix moyens des appareils et soutiens destinés aux personnes handicapées

Appareil/Service	Genre d'appareil/de service	Caractéristiques	Prix moyen
Aménagement de fourgonnette/d'automobile	Modifications permettant de conduire le véhicule	Pour victimes d'un ACV léger	20 990,91 $
		Pour quadriplégie grave	95 931,28 $*
	Modifications permettant à un passager d'accéder au véhicule	Victimes d'un ACV ayant entraîné une faiblesse du côté droit et qui sont confinées à un fauteuil roulant	11 682,08 $
		Pour quadriplégie grave	38 807,04 $
Physiothérapie	Évaluation	Séance d'une heure	47,61 $
	Thérapie	Séance d'une heure	38,75 $
	Conditionnement	Séance d'une heure	37,73 $
3. Pour les personnes qui éprouvent des troubles respiratoires			
Systèmes d'approvisionnement en oxygène	Système de bouteilles d'oxygène	Oxygène, bouteille, régulateur, masques jetables, raccords	399,42 $
	Dispositif de conservation de l'oxygène à dose pulsée		1 173,35 $
Concentrateurs d'oxygène		Avec senseur d'oxygène	2 064,87 $
Appareils de VSPPC		Simples À deux niveaux	1 375,92 $ 3 283,05 $
4. Pour l'élimination des selles/de l'urine			
Produits pour ostomie, colostomie, urostomie		Pâte de stomie	14,48 $
	Système multipièces	Rondelles (paq. de 5)	33,63 $
		Sacs réutilisables (paq. de 10) Sacs jetables (paq. de 30)	61,23 $ 35,56 $
	Système monopièce (avec rondelle)	Sacs réutilisables (paq. de 15) Sacs jetables (paq. de 10)	56,06 $ 49,61 $
Cathéters semi-permanents	Modèle semi-permanent		107,85 $
Produits pour l'incontinence	Culottes	Jetables	24,39 $
	Serviettes		26,81 $
5. Pour le contrôle du diabète			
Glucomètres et fournitures	Glucomètres		35,20 $
	Lancettes		86,31 $
	Bandes d'épreuve		16,11 $
Seringues/stylos pour insuline		Paquet de 100	28,02 $
Insuline	Humulin N. Novolin GE NPH	Bouteille de 10 ml, 100 unités par ml	21,69 $ 21,56 $
6. Pour le traitement de maladies psychiatriques			
Antidépresseurs	Paroxétine	40 comprimés, 20 mg	82,99 $
	Sertraline	40 comprimés, 50 mg	82,61 $
Antipsychotiques	Olanzapine	28 comprimés, 10 mg	231,66 $
	Rispéridone	40 comprimés, 3 mg	144,02 $
Médicaments pour le trouble d'hyperactivité avec déficit de l'attention	Méthylphénidate	Marque A (50 comprimés, 20 mg) Marque B (80 comprimés, 10 mg)	42,87 $ 24,23 $
Médicaments pour la maladie	Carbamazépine	80 comprimés, 400 mg	63,99 $

Tableau B.1
Liste complète des prix moyens des appareils et soutiens destinés aux personnes handicapées

Appareil/Service	Genre d'appareil/de service	Caractéristiques	Prix moyen
bipolaire			
	Carbonate de lithium	90 comprimés, 300 mg	18,00 $
Psychothérapie	Évaluation	Séance d'une heure	115,63 $
	Thérapie	Séance d'une heure	104,02 $
	Autres services/tests psychologiques	Séance d'une heure	115,00 $
7. Pour les aveugles et les malvoyants			
a. Pour les aveugles			
Cannes/Accessoires	Canne de mobilité		21,78 $
	Accessoires	Élastiques de rechange	0,30 $
		Embouts roulants	11,00 $
Cannes de soutien			23,50 $
	Accessoire	Crampons à glace (repliables)	8,80 $
Aides à l'écriture/papeterie	Réglettes/cadres Poinçons		56,61 $ 6,00 $
	Machine à écrire braille	Manuelle Électrique	1 393,20 $ 1 750,00 $
	Preneurs de notes braille		5 365,00 $
	Papier braille	Standard (8,5 x 11 po.) Standard (11 x 11 po) Papier d'ordi (12,5 x 11 po)	14,25 $ 17,75 $ 61,00 $
	Papier à embosser		3,00 $
	Calendrier braille		2,00 $
Magnétocassettes à vitesse variable			263,33 $
Afficheurs braille électroniques			18 708,00 $
Horloges et montres parlantes	Montre Porte-clés Horloge		19,24 $ 11,00 $ 21,78 $
Lunettes de soleil			8,00 $
b. Pour les malvoyants			
Lunettes/verres de contact	Verres et montures Verres seulement	Montures plastique Montures métal	162,04 $ 168,21 $ 70,49 $
	Verres de contact		95,59 $
	Lunettes de soleil à pinces		2,50 $
	Systèmes binoculaires ou télescopiques		1 062,70 $
	Loupes portatives	Grossissement 3,5-4,4 x modèle lumineux	32,52 $ 43,50 $
Agrandisseurs d'écran/télévisionneuses	Agrandisseur électronique	Blanc et noir Couleur	1 119,00 $ 1 499,00 $
	Télévisionneuse	Blanc et noir Couleur	2 875,00 $ 4 348,00 $
Logiciels d'agrandissement d'écran			814,50 $
Blocs-notes lignés en gras			3,80 $

Tableau B.1
Liste complète des prix moyens des appareils et soutiens destinés aux personnes handicapées

Appareil/Service	Genre d'appareil/de service	Caractéristiques	Prix moyen
Calendriers à gros caractères			2,00 $
Téléphones	À gros boutons		33,00 $
	À gros boutons, pour malentendants		70,00 $
8. Services de soutien – soins infirmiers, aide pour les tâches de la vie quotidienne (honoraires pour une séance d'une heure)			
Soins infirmiers	Infirmière autorisée		36,82 $
	Infirmière autorisée (soins spécialisés)		40,35 $
	Infirmière auxiliaire autorisée		26,68 $
	Aide-infirmière		17,40 $
Services de soutien	Aide personnelle		17,04 $
	Entretien de la maison		15,64 $
	Services de compagnie		14,41 $
9. Transport			
Transport en commun	Tarif rég.	Espèces Billet Laissez-passer mensuel	1,97 $ 1,80 $ 55,54 $
	Étudiants	Espèces Billet Laissez-passer mensuel	1,88 $ 1,69 $ 46,02 $
	Enfants	Espèces Billet Laissez-passer mensuel	1,78 $ 1,65 $ 42,63 $
	Aînés	Espèces Billet Laissez-passer mensuel	1,88 $ 1,72 $ 40,78 $
Taxis		Tarif moyen	7,30 $

Annexe C : Tests utilisés pour décider si les prix moyens allaient être signalés

Nous avons eu recours aux tests suivants lorsque nous avions recueilli entre 10 et 25 prix pour un produit donné :

1. Test du coefficient de variation (CV) :

   a. Si le CV était inférieur à 16,5 %, les prix ont été signalés sans astérisque.

   b. S'il se situait entre 16,6 % et 33,3 %, les prix ont été signalés avec un astérisque. Il faut utiliser ces chiffres avec prudence, car la variance d'échantillonnage est élevée.

   c. Si le CV était supérieur à 33,3 %, les prix n'ont pas été signalés.

2. Test d'asymétrie : test de la valeur absolue de Hildebrand :

   Valeur absolue (moyenne estimée – médiane estimée divisée par l'écart-type estimé).

   a. Si le résultat était inférieur à 0,2, les prix ont été signalés sans astérisque.

   b. S'il se situait entre 0,2 et 0,4, les prix ont été signalés avec un astérisque, ce qui signale une asymétrie modérée.

   c. Si le résultat était supérieur à 0,4, les prix n'ont pas été signalés.

   Note : le coefficient d'asymétrie de Pearson et les valeurs absolues de 1 et de 2 donnent des résultats semblables.

3. Test d'aplatissement :

   a. Si le résultat se situait entre -2 et 2, les prix ont été signalés sans astérisque.

   b. Si le résultat était supérieur à 2 mais inférieur à 4, les prix ont été signalés avec un astérisque, pour indiquer que la distribution est plus plate que la normale.

   c. Si le résultat était supérieur à 4, les prix ne sont pas signalés, puisqu'il n'y a pas de forte « tendance centrale » dans la distribution.

Ces tests ont été faits pour les distributions des prix des produits suivants :

- téléphones téléscripteurs (avec affichage seulement)
- alarmes vibro-tactiles multifonctions
- orthèses épaule-coude-poignt-main-doigts
- toutes les prothèses

- piles à acide pour cyclomoteur/fauteuil roulant
- Ascenseur de porche
- Chaise-ascenseur
- Ascenseurs
- Appareils de VSPPC à deux niveaux
- Bandes d'épreuve pour glucomètres

Étant donné la nature des chiffres recueillis, les données relatives aux travaux d'aménagement de fourgonnettes ou d'automobiles ou aux soutiens pour les personnes aveugles/profondément malvoyantes n'ont pas pu faire l'objet de ces tests.